

# MIDI M-33

---

CHAINE AUDIO COMPACTE MIDI  
MODE D'EMPLOI

SISTEMA AUDIO MIDI COMPACTTO  
ISTRUZIONI PER L'USO

KENWOOD CORPORATION

KENWOOD

# Introduzione

L'aver scelto questo prodotto indica in modo sicuro l'importanza che date alla fedele riproduzione del suono. Siamo felici di aver ottenuto la vostra approvazione con un nostro prodotto ed orgogliosi della lunga tradizione di qualità ed affidabilità che il nostro nome rappresenta. Per poter sempre ottenere il meglio delle sue possibilità dall'apparecchio vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di collegarlo ed accenderlo. Esso vi descriverà le caratteristiche del prodotto, le sue modalità di collegamento e così via in modo che l'ascolto possa poi svolgersi nel migliore dei modi. Noterete che la progettazione, l'engineering, il disegno, la convenienza e la versatilità di questo apparecchio hanno la loro origine nel desiderio nostro di anticipare i vostri desideri.

**Conservate in manuale per poterlo consultare ancora in caso di bisogno.**

## Riferimenti

Annotare il numero di serie che si trova sul retro dell'apparecchio nell'apposito spazio sulla cartolina di garanzia e nello spazio sottostante. Ogni volta che sia necessario rivolgersi al rivenditore autorizzato KENWOOD per chiedere informazioni o interventi su questo apparecchio, fare riferimento al modello ed al numero di serie.

Modello \_\_\_\_\_ Numero de serie \_\_\_\_\_

## Disimballaggio


Togliere con cautela l'apparecchio dall'imballaggio e mettere da parte tutti gli accessori ed i cavi in modo che non vadano persi.

Esaminare accuratamente l'apparecchio per individuare ogni possibile danno subito durante il trasporto. Se l'apparecchio risulta danneggiato o non funziona, avvisare immediatamente il rivenditore. Se l'apparecchio è stato spedito, avvisare immediatamente lo spedizioniere. Solo chi ha ricevuto direttamente l'apparecchio (persona o società) può inoltrare reclamo presso lo spedizioniere per danni dovuti al trasporto.

Si raccomanda di conservare il contenitore originale ed il materiale di imballaggio per poterlo utilizzare in futuro in caso di trasporto o spedizione dell'apparecchio.


## ATTENZIONE!




SOLITAMENTE, ESEGUIRE DELLE DUPLICAZIONI DI NASTRO E COPIARE DISCHI SENZA IL CONSENSO DEL DETENTORE DEI DIRITTI DI AUTORE E CONTRO LA LEGGE. CHIUNQUE VOGLIA ESEGUIRE DELLE COPIE DI NASTRI O DI DISCHI POSTI IN COMMERCIO SI RIVOLGA ALLA MECHANICAL COPYRIGHT PROTECTION SOCIETY LIMITED O ALLA PERFORMING RIGHTS SOCIETY LIMITED.

Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY e il simbolo della doppia D  sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Se dovessero rendersi necessarie delle riparazioni, portare a riparare l'intero sistema esclusi i diffusori.

## Indice

**Attenzione: Per ragioni di sicurezza, leggete con particolare attenzione le pagine contrassegnate con il simbolo .**

Introduzione .....	44	Ascolto di trasmissioni radio .....	63
 Prima di attivare l'alimentazione .....	45	Ascolto di una cassetta audio .....	68
 Precauzioni per la sicurezza .....	45	Funzione DPSS (Sistema di	
 IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA .....	46	ricerca musicale diretta) .....	69
Prima dell'uso .....	48	Come registrare .....	71
Collegamenti del sistema .....	50	Registrazione di un CD .....	73
Controlli ed indicatori .....	55	Uso dei timer .....	76
Uso del telecomando .....	58	In caso di difficoltà .....	82
Regolazione dell'orario del sintonizzatore .....	59	Dati tecnici .....	85
Funzionamento base dell'amplificatore .....	60		





## Prima di attivare l'alimentazione

### Importante!

Le unità inviate in Europa sono progettate per funzionare solo con alimentazione 220 V CA.

## Precauzioni per la sicurezza

**AVVERTENZA:** PER PREVENIRE FIAMME O RISCHI DI FOLGORAZIONE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

 <table border="1" data-bbox="258 1675 512 1753"><tr><td><b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</td></tr></table> 	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.
<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN		
	IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.	
	IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.	

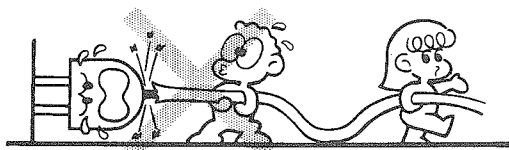
## IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Prima di utilizzare l'unità, leggete sempre per intero le norme di sicurezza e le istruzioni. Per ottenere i migliori risultati, seguite tutte le avvertenze sull'unità stessa e rispettate le istruzioni di uso. Conservate inoltre tutto il materiale illustrativo per poterlo consultare ancora in futuro.

**1. Alimentazione** – L'unità deve essere alimentata solo con energia del tipo prescritto nel manuale o indicato sull'apparecchio.

**2. Protezione del cavo di alimentazione** – I cavi di alimentazione devono venire stesi in modo che non possano venire calpestati o schiacciati da oggetti, facendo particolare attenzione alle giunzioni fra cavi e spine ed ai punti di ingresso dei cavi stessi nelle unità.

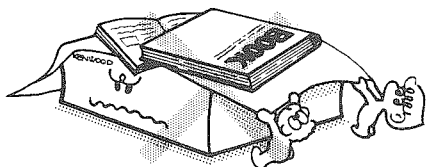
Non tirare o strappare il cavo.



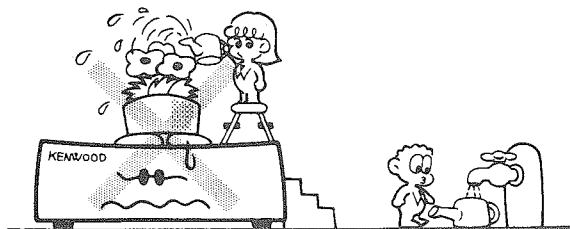
**3. Messa a terra e polarità** – Fate sì che sia la messa a terra che le polarità dell'apparecchio siano corrette.

**4. Ventilazione** – Quest'unità deve trovarsi in una posizione che ne permetta l'aerazione. A questo scopo, evitate di porre dischi o panni sul suo pannello superiore. Essa deve inoltre distare almeno 10 cm dalle pareti.

Non posate l'unità su superfici morbide come divani, letti o tappeti, dato che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione.

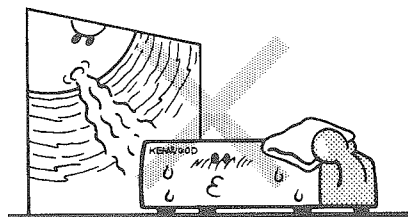


**5. Acqua ed umidità** – L'unità non deve essere usata vicino ad acqua, ad esempio vicino a vasche, lavandini, lavabi, cantine umide, piscine.

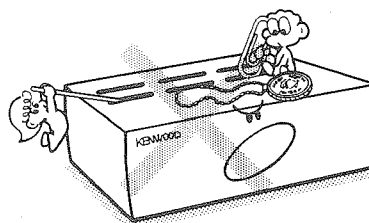


**6. Temperatura** – L'unità potrebbe non funzionare correttamente se fosse usata a temperature basse o sotto lo zero. La temperatura ideale è al di sopra dei 5°C centigradi.

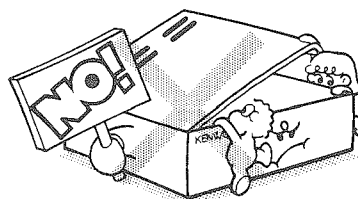
**7. Calore** – Proteggetela da sorgenti di calore come termosifoni, condizionatori, stufe o altri componenti (compresi amplificatori) che producano calore.



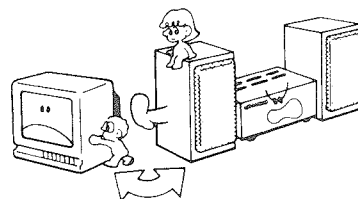
**8. Folgorazioni** – Fate attenzione ad evitare l'ingresso di oggetti o liquidi nell'unità. Se un oggetto in metallo, ad esempio un ago o simili, entrasse nell'unità, potrebbe causare un corto circuito. Se avete bambini, non permettete loro di porre oggetti, specialmente in metallo, all'interno dell'unità.



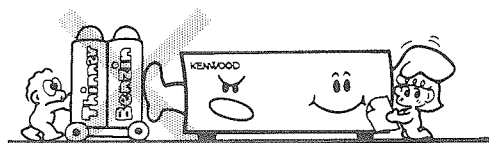
**9. Apertura dell'unità** – Non aprite mai l'unità. Se le parti interne fossero toccate incidentalmente, una scarica elettrica molto grave potrebbe avere luogo.



**10. Campi magnetici** – Tenete l'unità lontana da sorgenti di campi magnetici come televisori, diffusori, radio, giocattoli elettrici o magnetici.



**11. Pulizia** – Non pulite il mobile con solventi volatili come alcool, benzina, diluenti, ecc. Usate solo un panno asciutto.



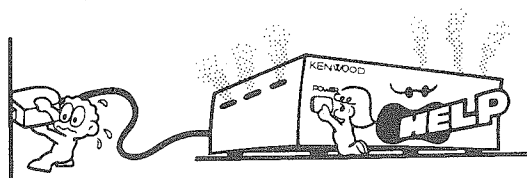
**12. Carrelli e appoggi** – Un componente elettrico installato su di un carrello dovrebbe sempre essere mosso con cautela. Le fermate brusche e le superfici irregolari potrebbero far rovesciare il carrello e danneggiare l'unità.



**13. Periodi di non uso** – Nei periodi in cui l'unità non viene usata, il cavo di alimentazione dovrebbe venire scollegato dalla presa.

**14. Odori anormali** – Se notate odori anormali o fumo, spegnete l'unità e staccate immediatamente la presa di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

### SPEGNERE SUBITO!



**15. Riparazioni che richiedono manodopera specializzata** – Affidate l'unità a personale specializzato se:

- A. Il cavo di alimentazione ha subito danni.
- B. Oggetti o liquidi sono entrati nell'unità.
- C. L'unità ha preso la pioggia.
- D. L'unità non funziona bene o funziona al di sotto degli standard normali.
- E. L'unità ha subito forti urti.

**16. Riparazioni** – L'utente non deve tentare riparazioni non descritte in questo manuale. Ogni altra operazione deve essere affidata a personale autorizzato.

**17. Terra dell'antenna esterna** – Se al sintonizzatore viene collegata un'antenna esterna, controllate che possieda una buona terra che possa evitare le scariche elettriche e l'accumularsi di elettricità statica. La sezione 810 del NEC (National Electric Code) ANSI/NFPA No. 70 – 1984 fornisce informazioni sulla messa a terra della casa e delle strutture portanti, sulla messa a terra dell'unità di scarica di un'antenna, sulle dimensioni dei conduttori di messa a terra sulla posizione dell'unità di scarica dell'antenna, sul collegamento di elettrodi di messa a terra e sulle caratteristiche regolamentari degli elettrodi di messa a terra.

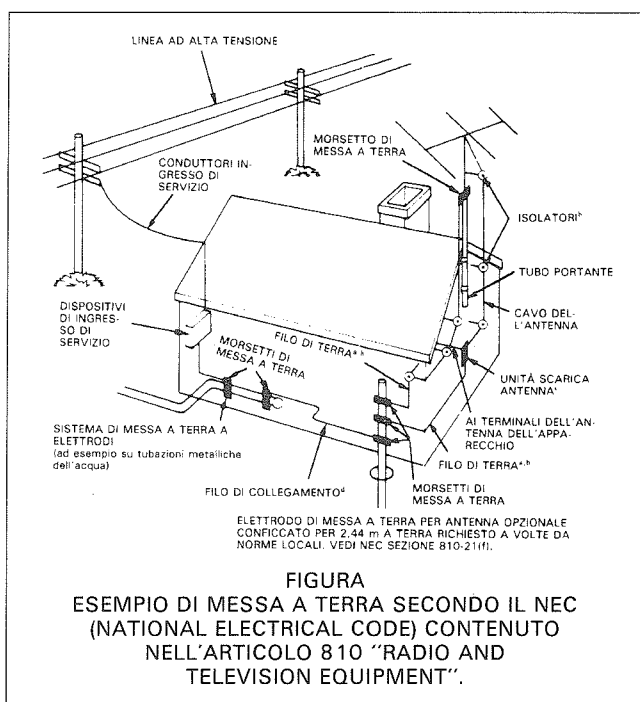
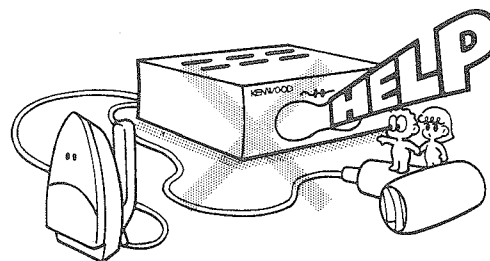


FIGURA  
ESEMPIO DI MESSA A TERRA SECONDO IL NEC (NATIONAL ELECTRICAL CODE) CONTENUTO NELL'ARTICOLO 810 "RADIO AND TELEVISION EQUIPMENT".

- <sup>a</sup> Usate filo in rame 10 AWG (5,3 mm<sup>2</sup>), filo in alluminio No. 8 AWG (8,4 mm<sup>2</sup>), filo in acciaio ramato o bronzo No. 17 AWG (1,0 mm<sup>2</sup>) o di diametro superiore.
- <sup>b</sup> Assicurate i fili di ingresso e di terra dell'antenna alla casa con isolatori ad una distanza di 1,22 – 1,83 m l'uno dall'altro.
- <sup>c</sup> Montate l'unità di scarica dell'antenna il più possibile vicino al punto di ingresso del cavo nella casa.
- <sup>d</sup> Usate un filo di collegamento in rame di diametro non inferiore a No. 6 AWG (13,3 mm<sup>2</sup>) o equivalente quando un elettrodo di messa a terra dell'antenna separato viene usato. Vedi il NEC, sezione 810-21(j).

**18. Linee ad alta tensione** – L'antenna esterna deve essere tenuta lontana da fili dell'alta tensione.

**19. Prese di servizio di c.a.** – Non collegate a queste prese componenti il cui consumo superi quello massimo indicato vicino alla presa sul pannello posteriore. Non collegate mai elettrodomestici ad alto consumo, ad esempio ferri da stiro o tostapane, per evitare incendi o folgorazioni.



Le capacità massime sono indicate sulle prese di c.a. del pannello posteriore e sono le seguenti.

Prese asservite (SWITCHED): 200 W

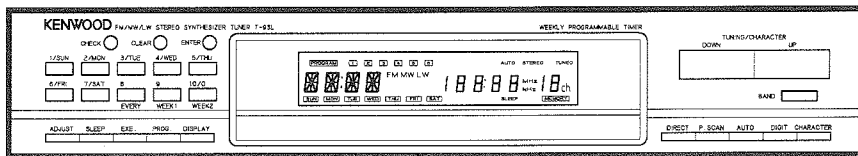
**Note:**

- 1. La voce 3 non è necessaria per componenti messi a terra o polarizzati.
- 2. Le voci 17 e 18 sono necessarie solo per unità dotate di terminali per antenna.
- 3. La voce 17 è in accordo con le norme UL-1270 negli U.S.A.

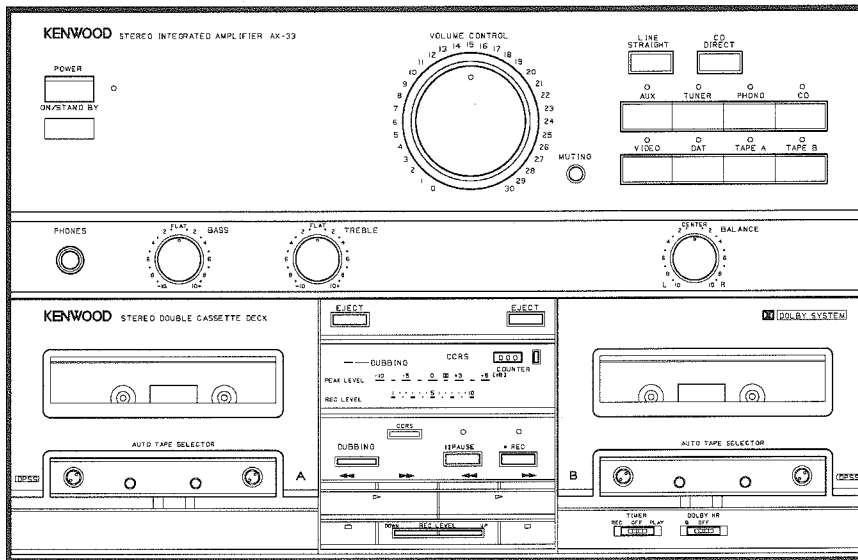
ITALIANO

## Sistema M-33

### T-93 L



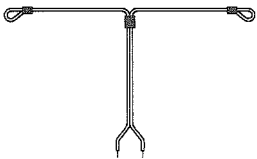
### AX-33



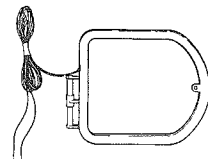
## Accessori

Tolto il prodotto dal suo imballaggio, per prima cosa controllate che tutti i seguenti oggetti siano presenti. (Essi vengono normalmente imballati con l'amplificatore ed il sintonizzatore.)

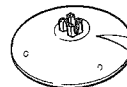
Antenna a T a piattina (FM)  
× 1



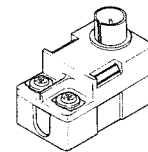
Antenna ad anello × 1



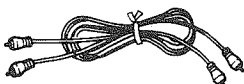
Base antenna × 1



Adattatore da 75 Ω/  
300 Ω (solo T-93L) × 1



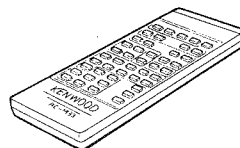
Cavo di collegamento au-  
dio (con spinotti RCA) × 1



Cavo di comando del  
sistema × 1



Unità di telecomando × 1

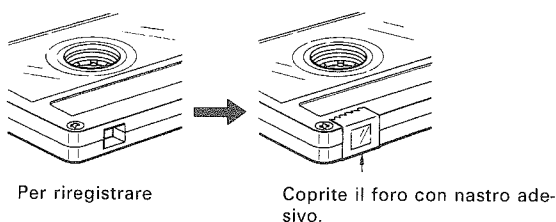
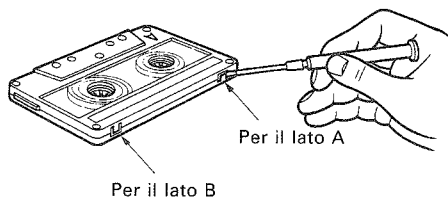


Batteria (SUM-3, AA o R6)  
× 2



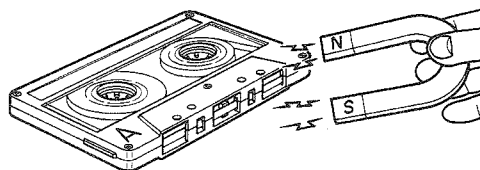
## ■ Note sui nastri a cassetta

- **Linguetta di sicurezza** (dispositivo di protezione dalla registrazione):  
Terminata una registrazione importante, spezzate la linguetta di sicurezza e la registrazione diviene impossibile.



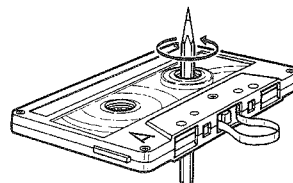
- **Come riporre i nastri:**

Non conservate i nastri in luoghi esposti a luce solare diretta o vicino a sorgenti di calore. Protegetele inoltre da campi magnetici.



- **Se il nastro è allentato:**

Inserite una matita nel mozzo della bobina e giratela, stringendo il nastro.



### Note:

#### 1. Nastri da 120 minuti:

I nastri da 120 minuti sono estremamente sottili, inclini ad aderire al rullino fermanastro e a spezzarsi. Sconsigliamo l'uso di simili nastri per evitare possibili danni all'unità.

#### 2. Nastri senza fine:

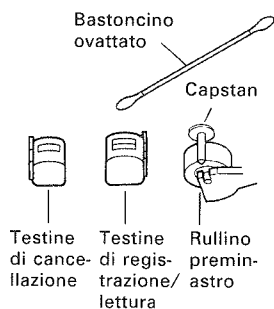
Non usate nastri senza fine, dato che essi potrebbero danneggiare i meccanismi di trazione del nastro dell'unità.

## ■ Pulizia delle testine

### Pulizia delle testine e dei componenti periferici

Per far ottenere il meglio dal sistema e farlo durare a lungo, tenete sempre ben puliti la testina di cancellazione, la testina di riproduzione/registrazione, i capstan ed i rullini fermanastro. La pulizia viene effettuata nel modo seguente:

1. Aprite il vano portacassette.
2. Imbevete in alcool il bastoncino ovattato, pulite la testina di cancellazione, aggiungete alcool al bastoncino e pulite la testina di riproduzione/registrazione, i capstan ed i rullini fermanastro.



### Smagnetizzazione delle testine

Quando la testina di riproduzione/registrazione si magnetizza, la qualità della riproduzione scade. In tal caso, smagnetizzate la testina con uno smagnetizzatore del tipo comunemente in commercio (smagnetizzatore per testine audio).

### Nota:

Attorno alle testine vi sono parti la cui posizione è regolata con esattezza, ad esempio le guide del nastro.

Durante la pulizia, prestate particolare attenzione a non urtarle o muoverle.

## ■ Attenzione alla condensa

Quando il vapore acqueo entra in contatto con superfici fredde, si condensa in acqua.

Se questo fenomeno ha luogo all'interno dell'unità, questa non è più in grado di funzionare correttamente.

Questo però non è un guasto ed essa deve venire asciugata. (Questo viene fatto portando l'interruttore di alimentazione POWER su ON e lasciando quindi l'unità accesa per qualche ora.)

Prestate particolare attenzione nei seguenti casi:

- Quando portate l'unità da un luogo freddo ad un caldo e la differenza in temperatura è notevole.
- Quando avviate il riscaldamento di casa.
- Quando l'unità viene portata da un luogo con l'aria condizionata ad un altro a temperatura e tasso di umidità elevati.
- Quando fra la temperatura ambiente e la temperatura interna dell'unità vi è una grande differenza di temperatura o in altre situazioni in cui sia pensabile si possa avere condensa.

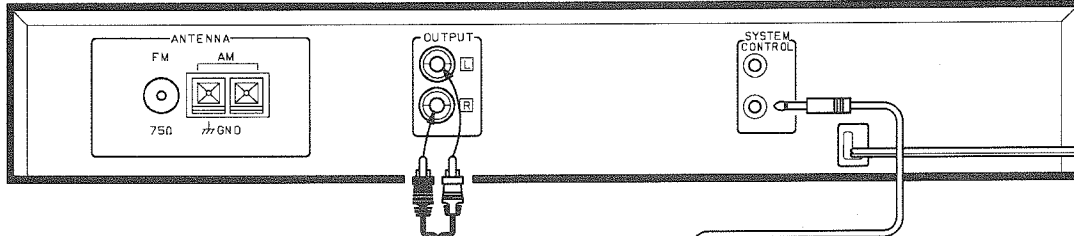
# Collegamenti del sistema

## Collegamenti base del sistema

Eseguite i collegamenti nel modo indicato qui sotto. Nel collegare i vari componenti, consultate in proposito anche i relativi manuali.

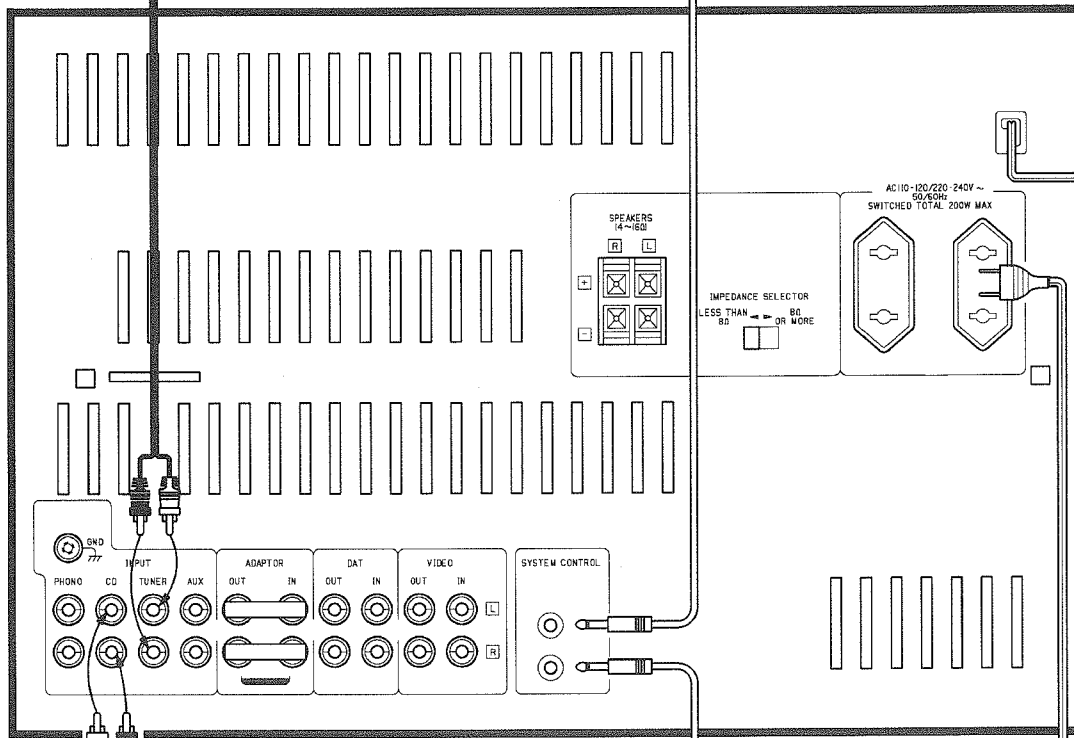
Non collegate la spina di alimentazione del sistema se non a collegamenti completati.

T-93L



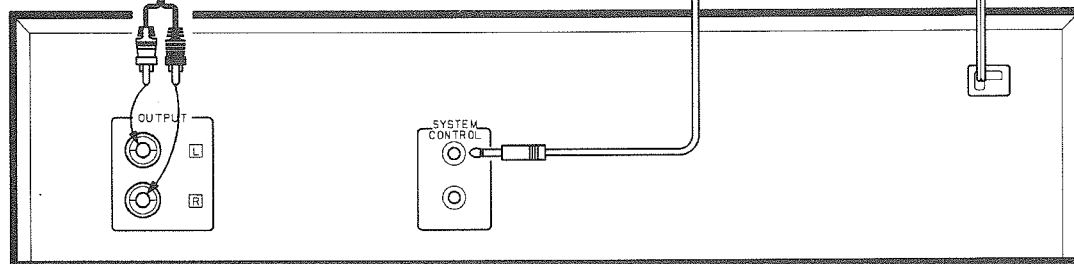
Ad una presa di c.a.

AX-33

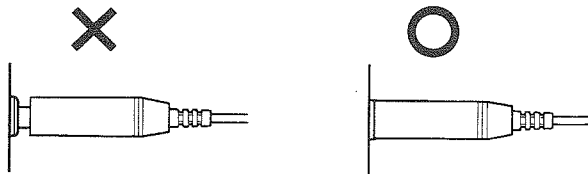


Ad una presa di c.a.

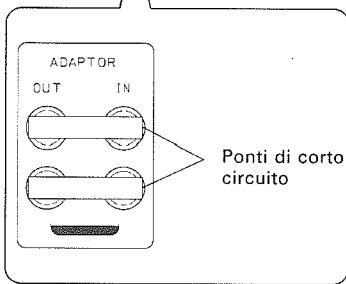
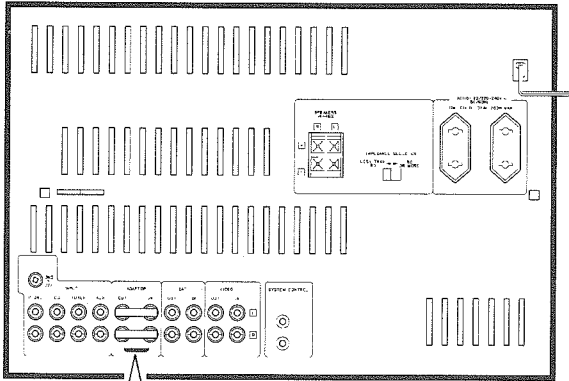
Letture CD (opzionale)



ITALIANO



AX-33



## ■ Collegamento dei cavi audio e dei cavi di comando del sistema

Controllate che i canali audio destro e sinistro siano collegati correttamente.

Se il cavo di comando del sistema ed i cavi audio non sono collegati correttamente, il sistema automatico che governa il telecomando e le funzioni dei componenti non funziona.

## ■ Prese per elaboratori del segnale (ADAPTER) del pannello posteriore dell'amplificatore

Collegate eventuali componenti di elaborazione del segnale, ad esempio un equalizzatore grafico, alle prese ADAPTER dopo averle liberate dai ponti di corto circuito.

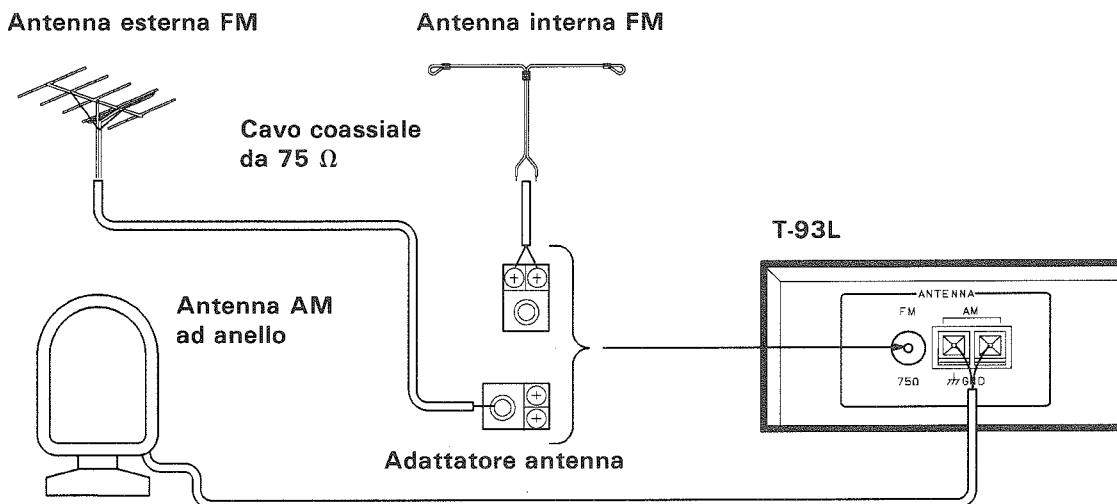
### Note:

1. Quando le prese ADAPTER non sono in uso, lasciate in esse i ponti di corto circuito. La riproduzione non è altrimenti possibile.
2. I ponti di corto circuito devono essere usati esclusivamente per le prese ADAPTER. L'unità potrebbe altrimenti subire danni.

### Note:

1. Collegare bene tutti i cavi. Se i collegamenti non fossero perfetti, la riproduzione potrebbe non avvenire o essere disturbata.
2. Non collegare un componente di consumo superiore a quello indicato nella presa sul retro dell'unità.
3. Quando sovrapponetevi componenti, fatelo nell'ordine indicato nel diagramma dei componenti.
4. Terminati i collegamenti, prima di togliere o rimettere uno spinotto in un terminale, non mancate di interrompere l'alimentazione del sistema. Scollegando e collegando spinotti senza prima interrompere l'alimentazione potreste causare guasti all'unità.

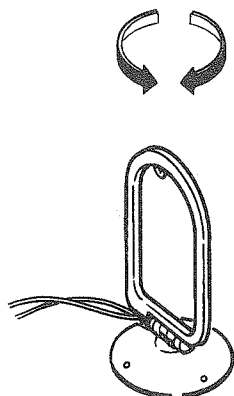
## Collegamento dell'antenna



### ■ Antenna ad anello AM (MW/LW)

Installate l'antenna AM (MW/LW) sulla base apposita in dotazione e posate il tutto su di uno scaffale o installatelo su di un rack o muro con delle viti.

Ruotate poi l'antenna in modo da ottenere la migliore ricezione possibile.



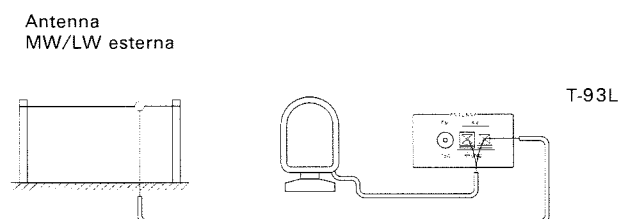
Tenete i cavi dei diffusori ed i cavi di alimentazione lontani dall'antenna AM ad anello.

#### Nota:

Non posate l'antenna AM (MW/LW) sull'unità. Dato che questa utilizza un processore elettronico, posando l'antenna AM (MW/LW) su di essa potreste generare rumori. Installate l'antenna AM (MW/LW) lontano dall'unità principale.

### ■ Antenna AM (MW/LW) esterna

All'interno di edifici in cemento armato o a grande distanza dall'emittente potrebbe rendersi necessaria un'antenna esterna. L'estremità del filo di tale antenna deve venire denudata e collegata al terminale. Tenete comunque collegata l'antenna ad anello.



### ■ Antenna FM esterna

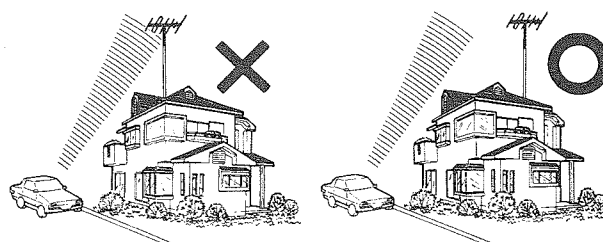
Si raccomanda l'installazione della speciale antenna esterna FM in modo da poter ricevere il segnale in condizioni ottimali. Collegate l'antenna esterna ed il terminale FM ANTENNA del pannello posteriore con un cavo coassiale. Per le modalità di collegamento del cavo coassiale al terminale FM ANTENNA, consultate l'illustrazione qui sopra.

### ■ Antenna FM interna

In aree in cui il segnale è forte, le trasmissioni in FM possono essere ricevute collegando l'antenna a T in dotazione nel modo visto nella Tuttavia, dato che le onde radio in FM sono suscettibili alle interferenze, raccomandiamo ugualmente l'uso di una antenna FM esterna.

- Per minimizzare i disturbi causati dall'accensione di vetture, collocate l'antenna il più possibile lontana da strade molto frequentate.
- Tagliate la piattina o il cavo coassiale più corti possibile. Non arrotolate il cavo in eccesso.
- L'antenna deve trovarsi ad almeno due metri da muri in cemento armato e strutture in metallo.

#### Posizione dell'antenna FM esterna



# Collegamento del cavo dell'antenna del T-93L

## ■ Collegamento con cavo coassiale

<p>① Preparate il cavo coassiale nel modo illustrato.</p> <p>RG-59 (3C-2V) 6 4 6 (mm) Schermatura esterna (rete)      Filo in rame</p> <p>RG-6 (5C-2V) 6 4 6 (mm)</p>	<p>② Aprite l'adattatore da 75Ω/300 Ω dell'antenna. Premete le due linguette nelle direzioni indicate dalle frecce in modo da liberare il coperchio ed estrarlo.</p>	<p>③ Staccate l'anello dall'adattatore dell'antenna e posatelo sulla sporgenza del coperchio.</p> <p>Sporgenza (Coperchio) Anello (Adattatore dell'antenna)</p>
<p>④ Togliete la fascietta ed inserite il conduttore interno del cavo coassiale nella fessura.</p> <p>Fascietta Fessura</p>	<p>⑤ Fermate la fascietta con le viti servendovi di un cacciavite.</p>	<p>⑥ Chiudete il coperchio. Collegare l'adattatore al terminale dell'antenna.</p>

**Nota:**

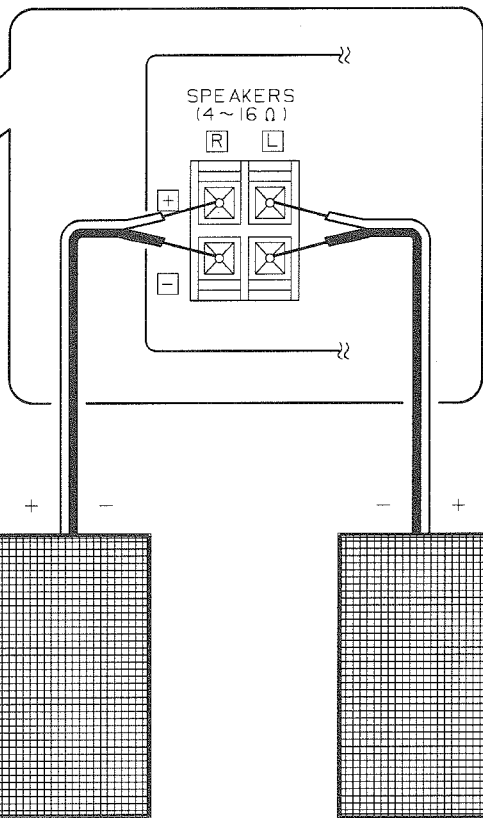
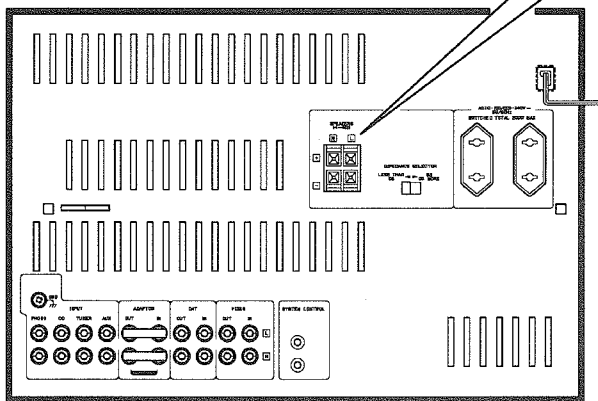
Per collegare piattina da 300 Ω, applicate l'anello nella posizione mostrata in figura. Se l'anello non viene applicato, la sensibilità diminuisce.

## ■ Collegamento antenna interna

<p>① Per allentare la vite:</p> <p>② Inserite il cavo dell'antenna.</p> <p>③ Per stringere la vite:</p> <p>Antenna FM interna in dotazione Adattatore antenna</p>	<p>② Retro dell'unità</p> <p>Inserire a fondo la spina nella presa FM ANTENNA</p>	<p>③</p> <p>① Trovate la posizione di miglior ricezione. ② Fissate le due estremità.</p> <p>Impostate il modo di ricezione. T-93L</p>
---	---	---

# Collegamento diffusori

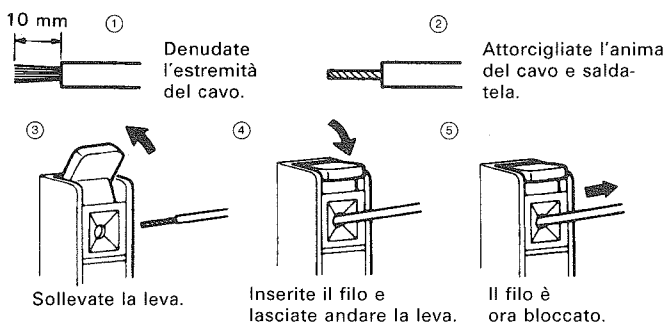
AX-33



Destra

Sinistra

Cassa acustiche



### Collegamento del cavo speaker

### Collegamento dei cavi dei diffusori

Collegate i cavi dei diffusori seguendo la procedura indicata nell'illustrazione, facendo attenzione ad evitare che i cavi tocchino altri terminali.

**Note:**

1. Non mettete mai in corto circuito i cavi (+) e (-) dei diffusori.
2. Se i diffusori destro e sinistro sono collegati alla rovescia o se i loro cavi sono collegati con le polarità invertite, il suono prodotto è innaturale con una localizzazione nello spazio non chiara.

Impedenza diffusori	Posizione selettore
4 Ω, 6 Ω	"LESS THAN 8Ω"
8 Ω, 16 Ω	"8 Ω OR MORE"



### Regolazione del selettore di impedenza dei diffusori (non presenti in certe aree)

Regolate il selettore di impedenza dei diffusori del pannello posteriore come spiegato nella tabella a seconda dell'impedenza dei diffusori usati.

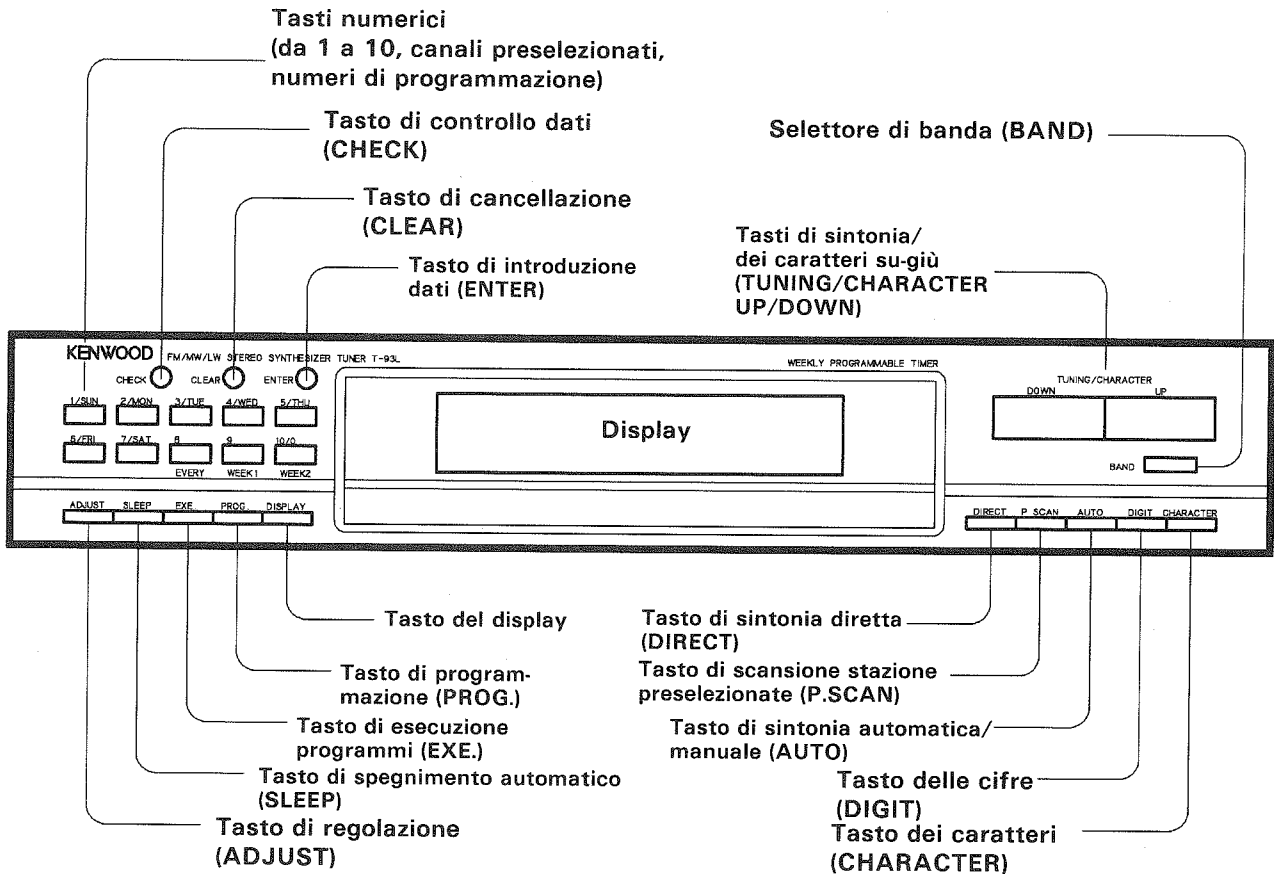
**Nota:**

Durante il collegamento dei sistemi dei diffusori e l'uso del selettore di impedenza dei diffusori, portate l'interruttore di alimentazione del sistema su OFF.

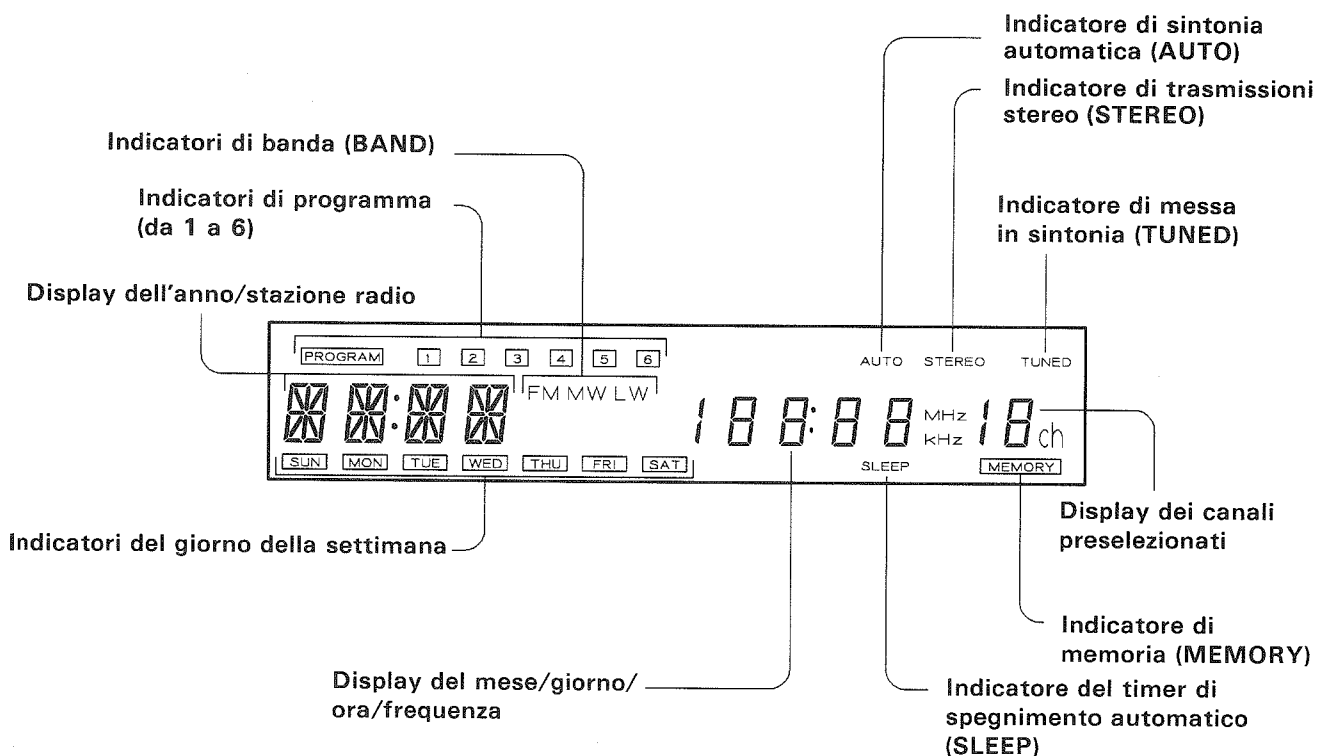
ITALIANO

# Controlli ed indicatori

## Sintonizzatore

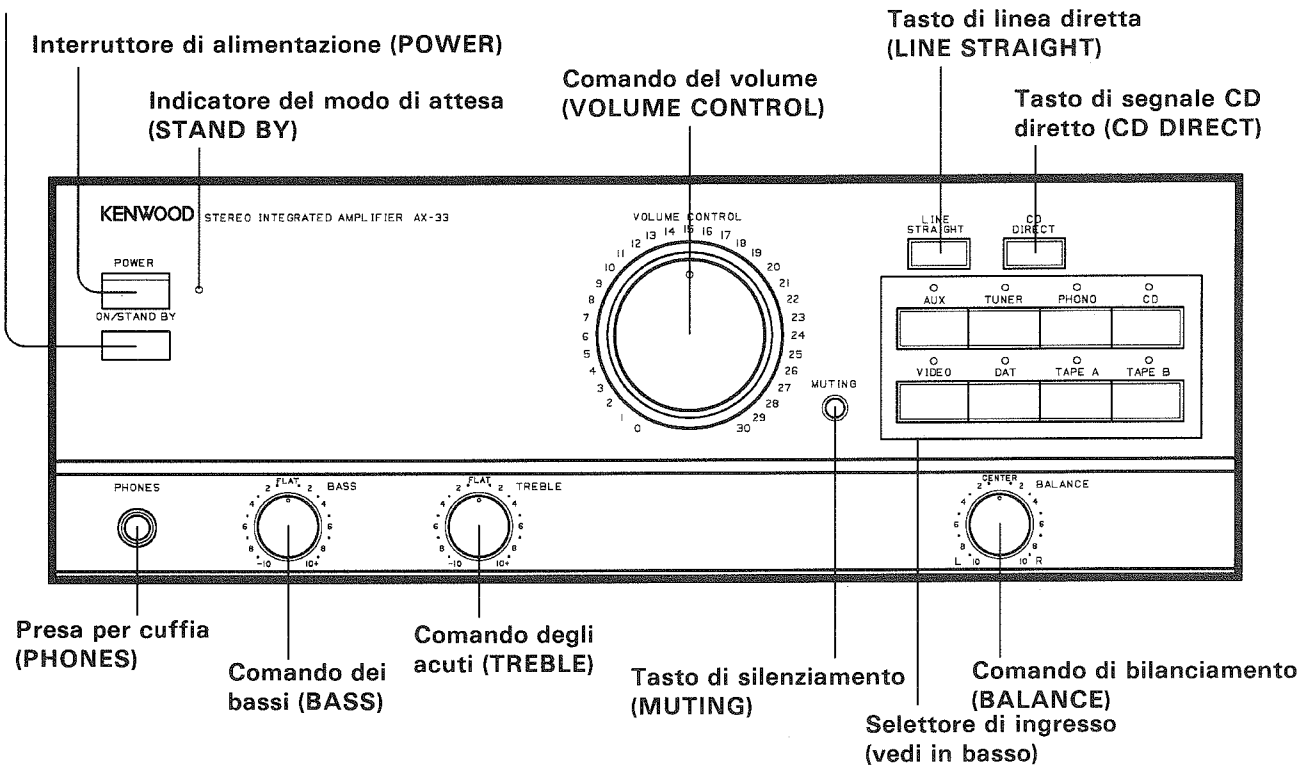


## Display

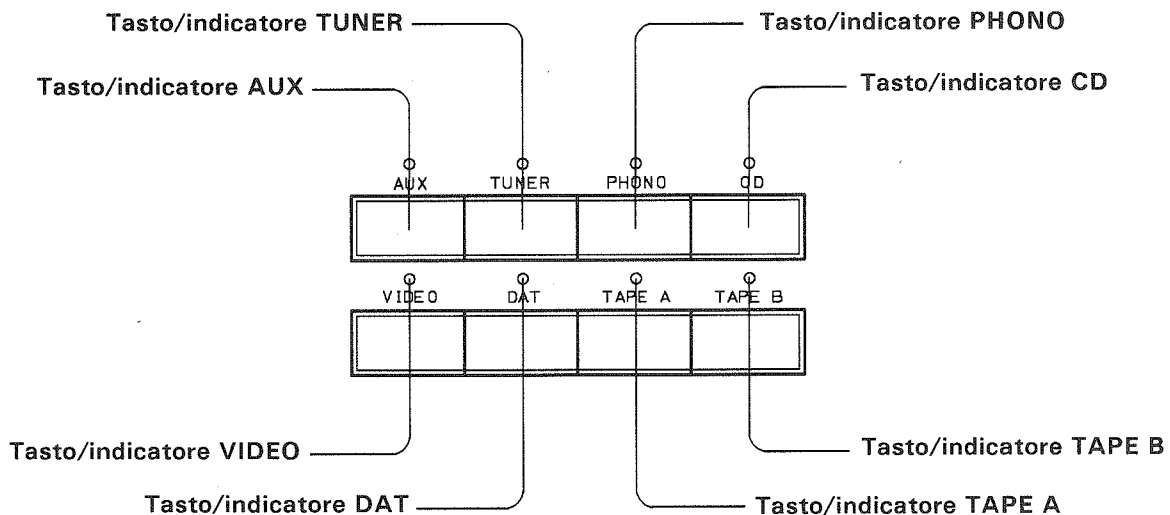


# Amplificatore

Sensore di telecomando (REMOTE)

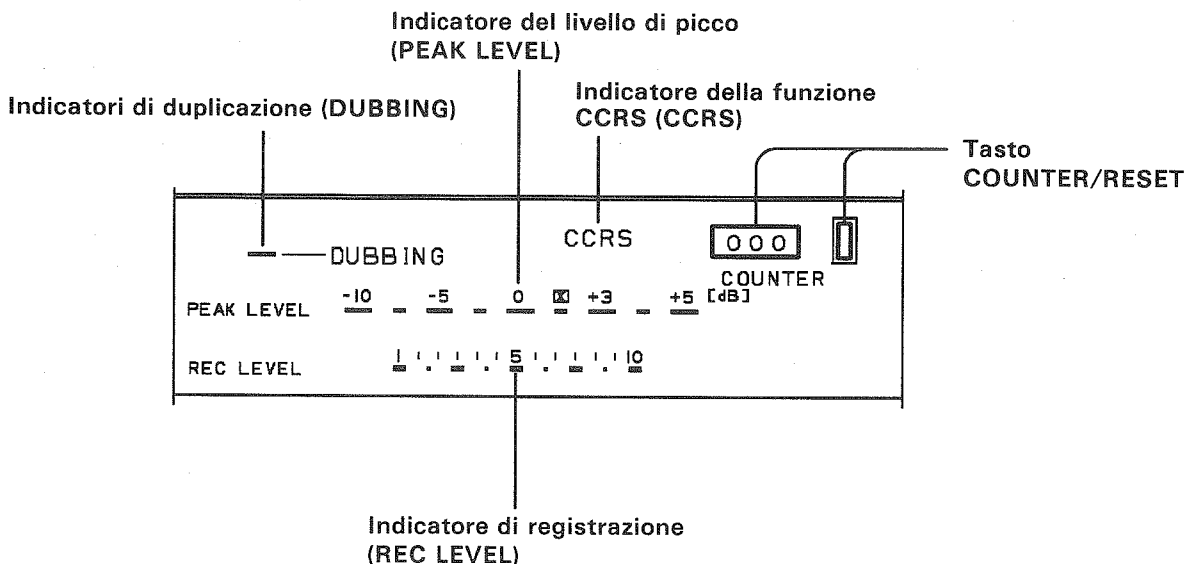
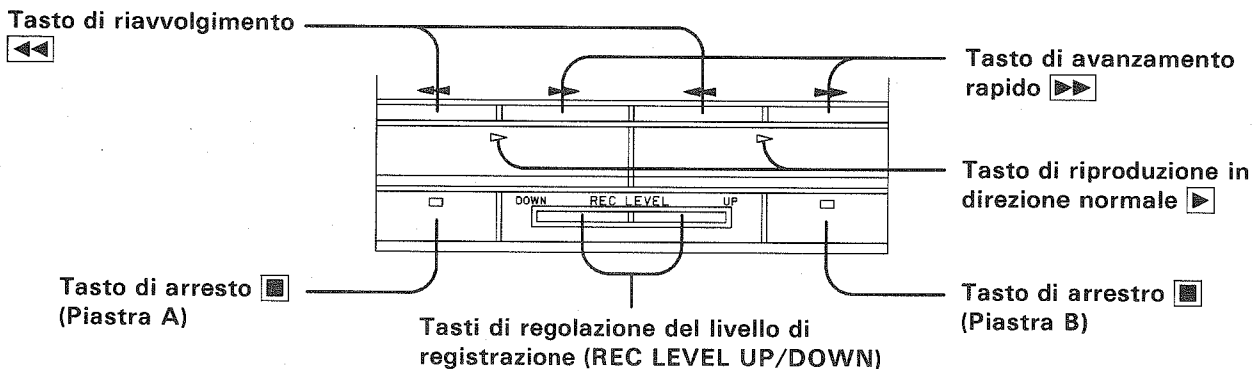
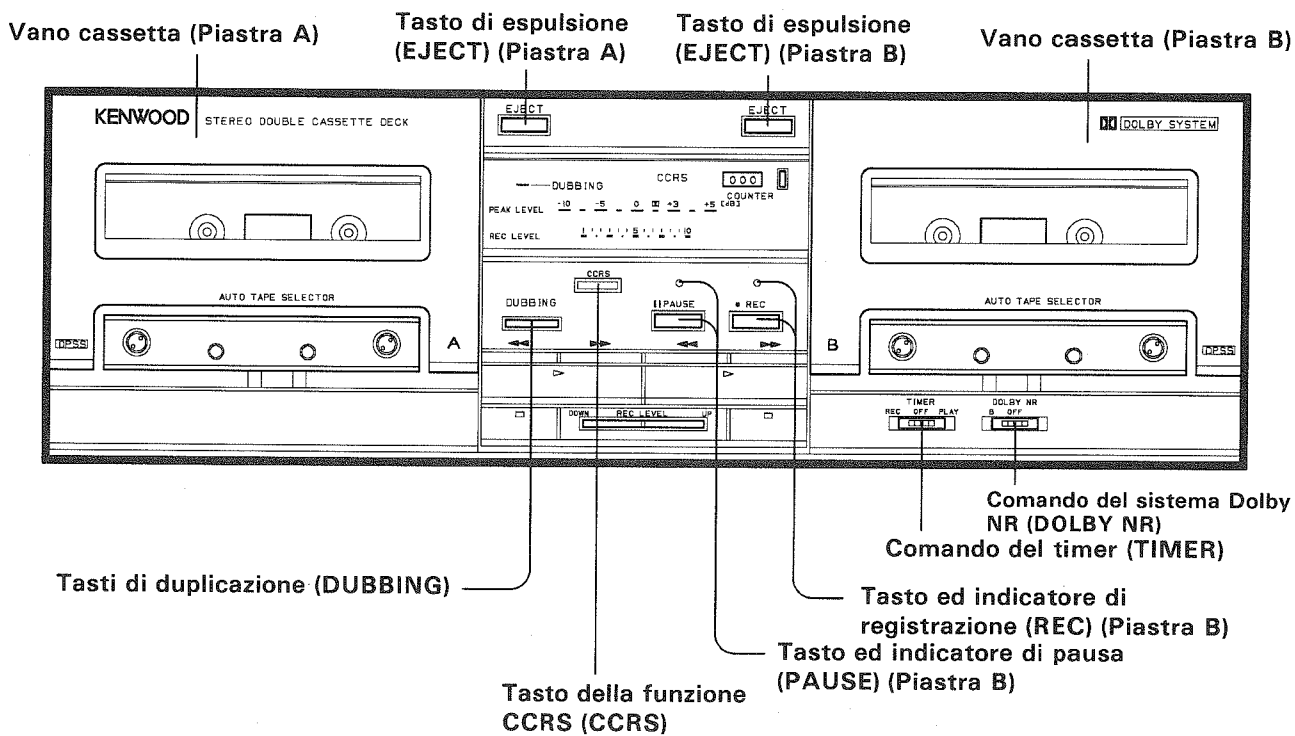


Sezione selettore di ingresso



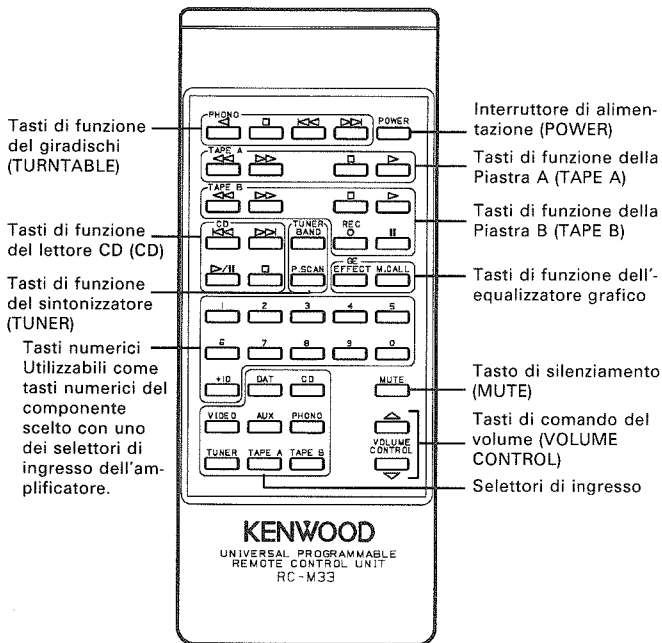
ITALIANO

# Registratore a cassette



ITALIANO

# Uso del telecomando



## ■ Uso del telecomando

1. Inserite la spina di alimentazione dell'amplificatore in una presa a muro.
  - L'amplificatore si porta nel modo di attesa.
2. Puntate il telecomando verso l'amplificatore e premete il tasto POWER del telecomando stesso.
  - L'amplificatore si accende.
3. I tasti di funzione del telecomando possono controllare i componenti collegati con l'amplificatore attraverso il cavo di comando del sistema oltre che l'amplificatore stesso.
  - Per quanto riguarda i tasti di funzione del lettore CD, dell'equalizzatore grafico e del giradischi, leggete i rispettivi manuali.
  - Gli altri tasti di funzione funzionano come le loro controparti del sistema.

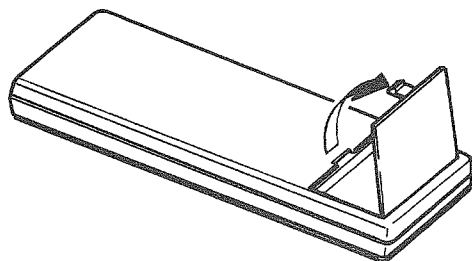
### Nota:

Se due tasti di funzione vengono premuti uno dopo l'altro, devono essere premuti a fondo e ad un intervallo di almeno un secondo l'uno dall'altro. Non premeteli a distanza ravvicinata o potreste causare anomalie di funzionamento.

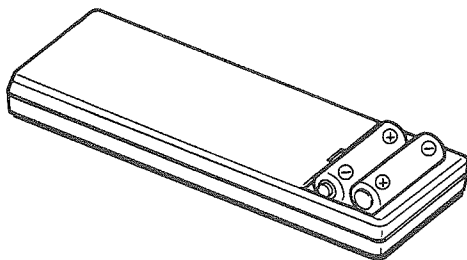
ITALIANO

## ■ Inserimento delle batterie nel telecomando

1. Togliete il coperchio del telecomando.



2. Inserite due batterie (di formato UM3, R6 o AA) con le polarità orientate nel modo giusto, quindi richiudete il coperchio.

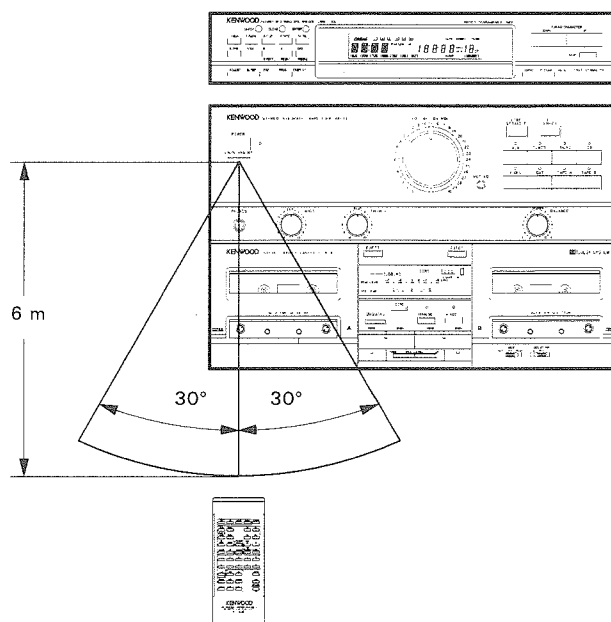


### Nota:

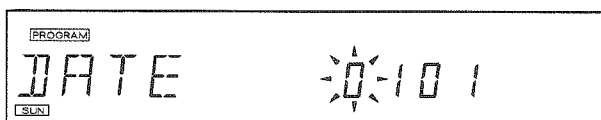
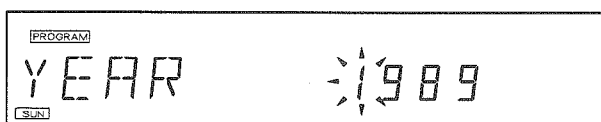
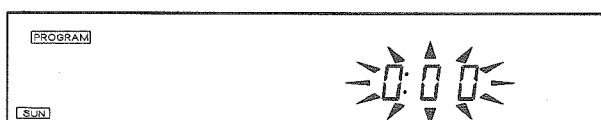
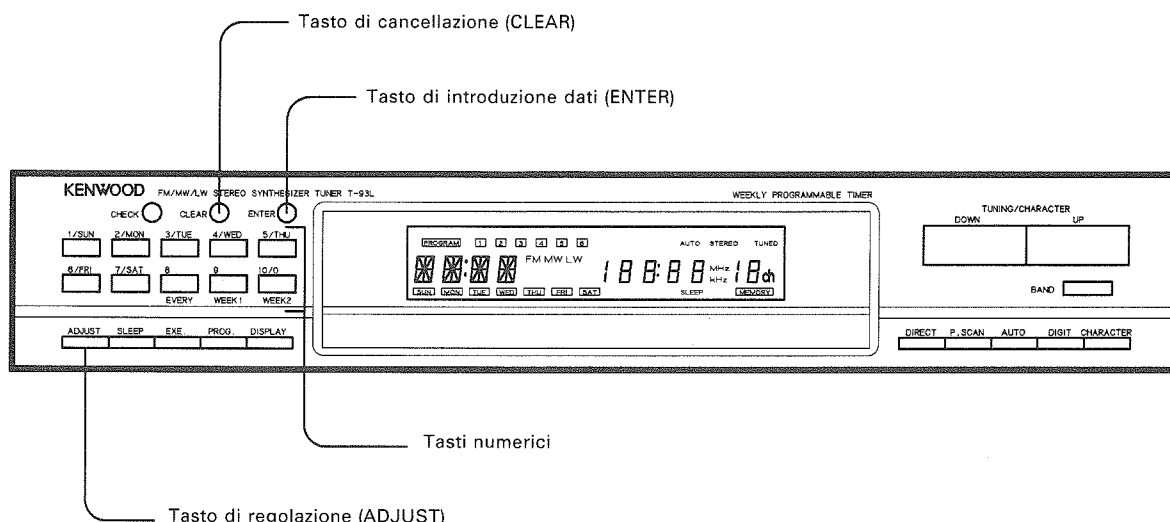
Le batterie installate dal fabbricante servono per la sola prova di funzionamento del telecomando e potrebbero quindi durare meno del previsto. Quando il raggio di azione del telecomando scende o il telecomando non funziona affatto, sostituite le due batterie contemporaneamente.

## ■ Campo di funzionamento del telecomando

L'angolo e la distanza coperti dal telecomando dipendono dalla temperatura ambiente e dall'umidità atmosferica. Consultate la seguente illustrazione per comprendere quale sia il raggio di funzionamento del telecomando.



# Regolazione dell'orario del sintonizzatore

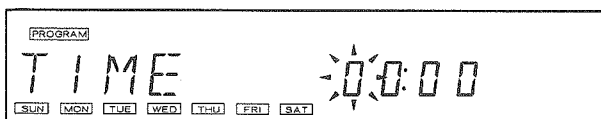


Per il 7 di marzo, introducete "0", "3", "0" e "7" in quest'ordine.

Per le 9:05 del mattino, introducete "0", "9", "0" e "5" in quest'ordine.

0307

1230



Per il 30 dicembre, introducete "1", "2", "3" e "0" in quest'ordine.

Per le 4:50 del pomeriggio, introducete "1", "6", "5" e "0" in quest'ordine.

09:05

16:50

## Nota:

Se si ha una caduta di tensione o il cavo di alimentazione viene scollegato dopo che l'orario è stato regolato, il display dell'ora riprende a lampeggiare e l'ora esatta deve venire di nuovo regolata.

## Regolazione dell'orario

Quando la spina di corrente viene collegata ad una presa di corrente, il display inizia a lampeggiare a prescindere dalla posizione dell'interruttore POWER dell'amplificatore. Regolate l'anno, la data (mese e giorno) e l'ora esatta nel modo seguente. (La regolazione iniziale è l'1 gennaio 1989.)

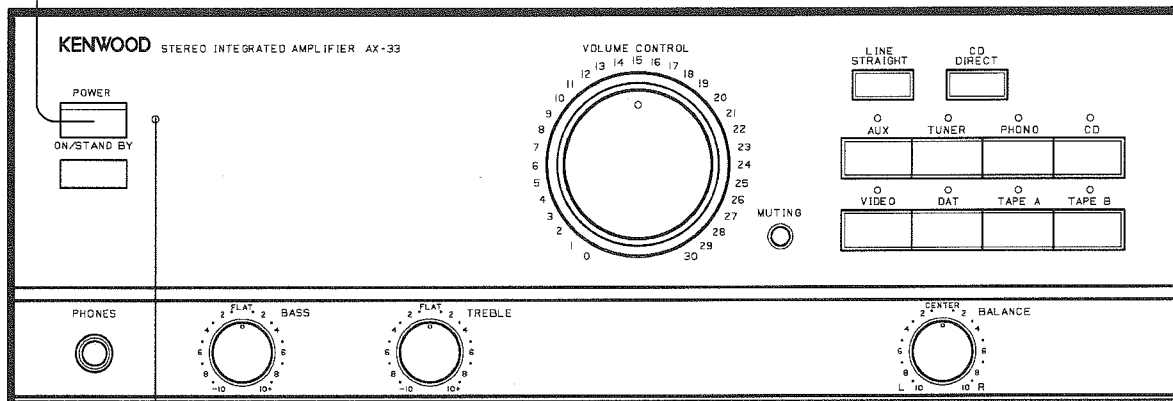
1. Premete il tasto ADJUST.
  - Il display mostra l'indicazione "YEAR 1989" con la cifra "1" che lampeggia.
2. Introducete le quattro cifre dell'anno con i tasti numerici e quindi premete il tasto ENTER.
  - Se commettete un errore, premete il tasto CLEAR e quindi reintroducete i dati dall'inizio.
3. Introducete le quattro cifre della data (mese e giorno) con i tasti numerici e quindi premete il tasto ENTER.
  - Uno degli indicatori del giorno della settimana si illumina.
4. Introducete l'ora esatta ed i minuti allo stesso modo.
  - Per regolare l'ora esatta, per prima cosa introducete le ore ed i minuti, quindi premete il tasto ENTER nel momento in cui risuona il segnale orario di una radio, ecc.
  - L'ora introdotta viene visualizzata per 5 secondi e quindi la visualizzazione precedente del display riprende.

## Display e suo tasto selettore (DISPLAY)

Ogni volta che premete il tasto DISPLAY mentre una trasmissione radio viene ricevuta, il contenuto del display stesso cambia mostrando la frequenza, l'anno/data e l'ora esatta successivamente. Quando un tasto associato con le operazioni di sintonia viene premuto mentre l'anno e la data o l'ora sono visualizzati, il display della frequenza appare automaticamente ma l'indicazione precedente riappare dopo qualche secondo. Se il tasto DISPLAY viene premuto mentre il tasto POWER si trova su OFF, il display dell'anno/della data e quello dell'ora esatta si alternano.

# Funzionamento base dell'amplificatore

Interruttore di alimentazione  
(POWER)



Indicatore di attesa (STANDBY)

## ■ Accensione

1. Premete il tasto POWER dell'amplificatore.
  - Il display, il punto indicatore dei controlli volume e gli indicatori del registratore a cassette si illuminano.
2. Premete il tasto POWER di ciascun componente opzionale, ad esempio l'equalizzatore grafico ed il lettore CD.
  - Gli indicatori dei componenti si accendono.

Una volta che gli interruttori di alimentazione di tutti i componenti sono stati portati su ON, i componenti possono essere accesi e spenti attraverso il solo tasto POWER dell'amplificatore senza toccare gli altri.

Se il pannello posteriore dell'amplificatore non possiede prese di servizio asservite (SWITCHED), i componenti opzionali devono essere accesi e spenti individualmente.

## ■ Quando l'interruttore POWER viene attivato

Tutti i componenti vengono alimentati e ciascun indicatore si illumina. I selettori di ingresso vengono ad ogni accensione riportati alla seguente regolazione base.

### Ordine di priorità 1

Se un disco è stato caricato nel lettore CD, la sua riproduzione viene iniziata automaticamente.

### Ordine di priorità 2

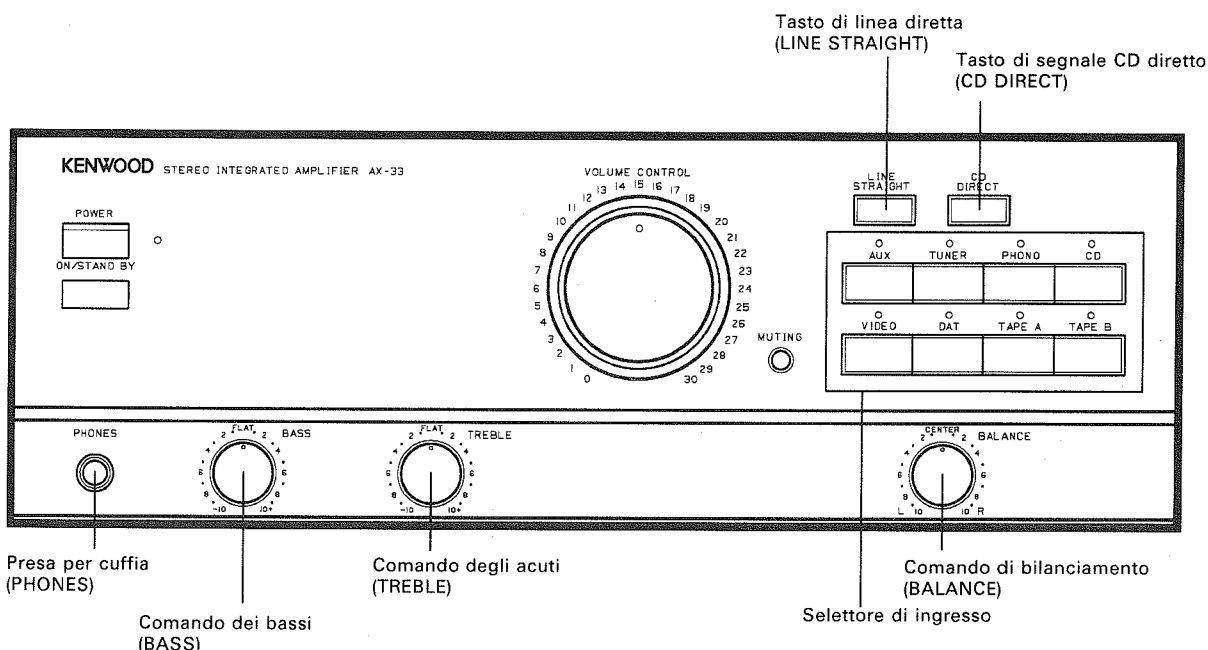
Se invece il lettore CD è vuoto, viene scelto l'ingresso dell'ultimo componente scelto prima dello spegnimento dell'amplificatore.

- Nel caso del sintonizzatore, viene ricevuta l'ultima stazione in sintonia prima che esso fosse spento.

Quando volete utilizzare sorgenti di segnale diverse, premete il selettore di ingresso adatto.

## Modo di attesa (STANDBY) dell'interruttore POWER

Quando il cavo di alimentazione di questo sistema viene collegato ad una presa di corrente alternata, l'indicatore STANDBY si illumina a prescindere dalla regolazione ON/OFF dell'interruttore POWER. Questo indica che una piccola quantità di corrente viene sempre consumata dall'amplificatore per alimentarne la memoria ed il timer. Questo modo viene chiamato "modo di attesa". Quando l'indicatore STANDBY è acceso, l'alimentazione del sistema può essere attivata e disattivata anche con il telecomando.



## ■ Comando VOLUME

1. Ruotate il comando VOLUME in senso orario per aumentare il volume.
  - Quando il volume viene regolato con il tasto del telecomando, il punto indicatore della manopola lampeggia e la manopola stessa ruota.
  - Premete il tasto MUTING per ridurre immediatamente il volume. Il punto indicatore del comando VOLUME lampeggia durante il modo di silenziamento. Premete il tasto MUTING una seconda volta per riportare il volume al suo livello originale.
2. Ruotate il comando BALANCE per regolare il rapporto di volume fra i due canali destro e sinistro dei diffusori o della cuffia.
  - Ruotando il comando verso sinistra viene attenuato il canale destro, mentre ruotandolo in direzione opposta viene attenuato il canale sinistro.

## ■ Comandi dei toni

I bassi e gli acuti variano di qualità a seconda delle caratteristiche della stanza di ascolto e della posizione dei diffusori. Inoltre, potreste non essere in grado di ottenere il suono che volete a causa delle caratteristiche della sorgente di segnale. In questi casi, bassi ed acuti possono essere regolati a piacere ruotando i comandi BASS ed TREBLE.

- **Manopola BASS**  
Ruotate questa manopola in senso orario per enfatizzare le basse frequenze. Ruotatela invece in senso antiorario per attenuarle.
- **Manopola TREBLE**  
Ruotate questa manopola in senso orario per enfatizzare le basse frequenze. Ruotatela invece in senso antiorario per attenuarle.

Per ottenere un massimo controllo dei bassi e degli acuti, consigliamo l'acquisto di un equalizzatore grafico, in vendita opzionalmente.

## ■ Selettori di ingresso

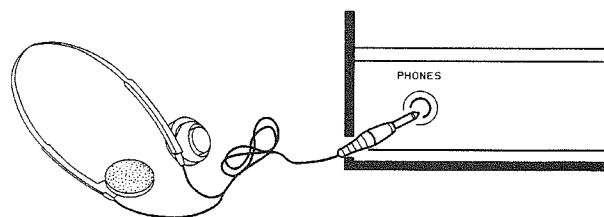
Oltre alle solite sorgenti di segnale audio CD, PHONO, TUNER, TAPE A, TAPE B ed AUX, potete anche collegare e scegliere sorgenti audio come un VCR o un registratore DAT.

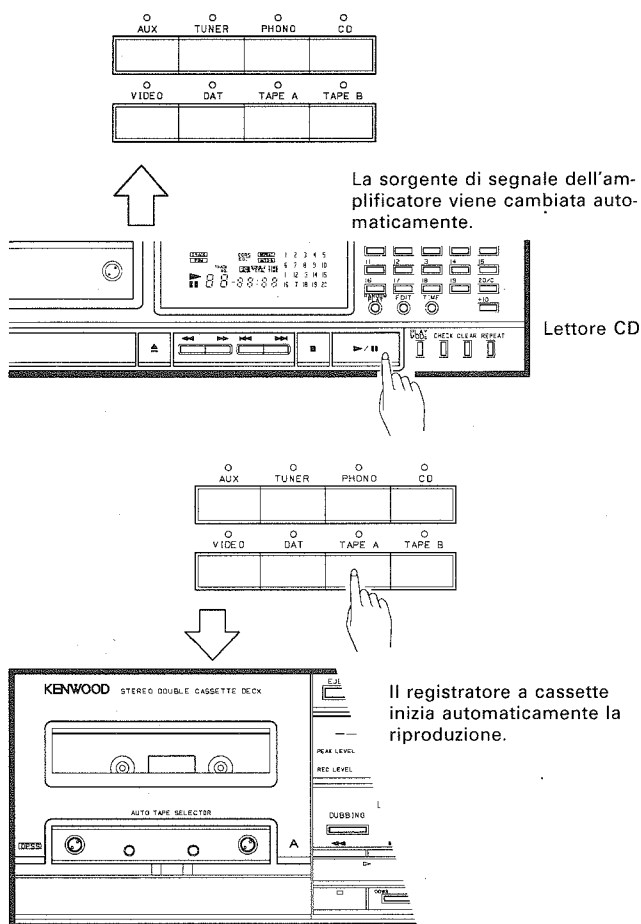
Premete il tasto corrispondente alla sorgente di segnale che desiderate.

- L'indicatore del tasto premuto si illumina ed il segnale così scelto viene riprodotto.

## ■ Ascolto in cuffia

1. Diminuite il livello del volume generale con il comando VOLUME.
2. Inserite lo spinotto della cuffia nella presa PHONES. I diffusori cessano di riprodurre.
3. Indossate la cuffia e regolatene il volume.





### ■ Funzionamento automatico

Il modo di funzionamento automatico permette l'inizio della riproduzione della sorgente di segnale scelta semplicemente premendo il selettore di ingresso TAPE A, TAPE B, TUNER, PHONO o CD dell'amplificatore. In questo modo, potete anche attivare il selettore di ingresso giusto dell'amplificatore semplicemente attivando la riproduzione da parte del componente del sistema che volete usare.

**Esempio 1:** Per iniziare la riproduzione del lettore CD durante quella del sintonizzatore.

1. Caricate il CD nel lettore.
2. Premete il tasto PLAY del lettore CD.
  - Il selettore d'ingresso CD dell'amplificatore viene automaticamente scelto al posto di quello TUNER ed il CD viene riprodotto.

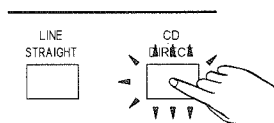
**Esempio 2:** Per riprodurre una cassetta dopo il CD

1. Inserite una cassetta nella Piastra A del registratore a cassette.
2. Premete il selettore TAPE A dell'amplificatore.
  - Il lettore CD interrompe la riproduzione, mentre la Piastra A del registratore a cassette inizia a sua volta a riprodurre la cassetta che avete caricato.

La stessa operazione è possibile usando i selettori di ingresso del telecomando.

### ■ Per una maggiore fedeltà di riproduzione di CD:

1. Premete il tasto CD DIRECT.



- L'indicatore CD DIRECT si illumina.
2. Riproducete il CD con il lettore CD.
    - Il comando CD DIRECT riceve la priorità sulla regolazione dei selettori di ingresso.
    - I comandi dei toni non possono essere usati quando il comando CD DIRECT è attivato.
    - Il funzionamento in modo automatico e quello in modo sincronizzato non sono ottenibili.

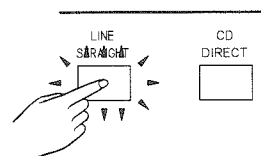
Per abbandonare il modo CD DIRECT, premete di nuovo il comando CD DIRECT.

- L'indicatore CD DIRECT si spegne.
- L'indicatore della fonte di segnale scelta si accende.

### ■ Come ottenere una risposta di frequenza piatta

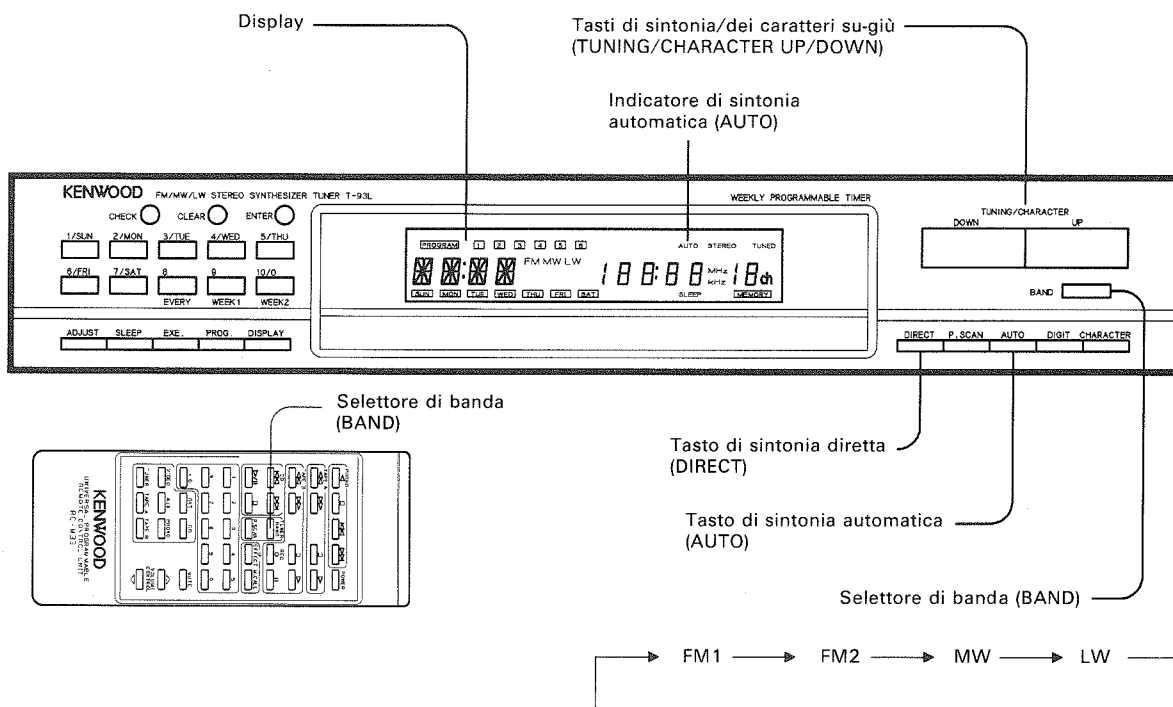
La funzione di linea diretta permette la riproduzione di qualsiasi segnale con caratteristiche di risposta in frequenza piatte.

Premete il tasto LINE STRAIGHT.



- Il tasto LINE STRAIGHT si illumina.
  - Il funzionamento in modo automatico e quello in modo sincronizzato non sono ottenibili.
  - Quando LINE STRAIGHT è attivato, i comandi dei toni e l'equalizzatore grafico non funzionano.
- Per abbandonare il modo LINE STRAIGHT, premete di nuovo il comando LINE STRAIGHT.
- Il tasto LINE STRAIGHT si spegne e la caratteristica di controllo del tono diviene disponibile.

# Ascolto di trasmissioni radio



Ad ogni pressione del selettore BAND, la banda di frequenza in ricezione cambia nel modo seguente:  
 ● Le frequenze (MW) ed (LW) sono presenti solo sul modello T-93L.

## ■ Ascolto di trasmissioni radio

1. Premete il tasto POWER, accendendo il sistema.
2. Premete il selettore BAND per scegliere una banda frequenza: FM1, FM2, MW, LW
  - Scelta la banda di frequenza che volete, il selettore d'ingresso dell'amplificatore TUNER viene scelto automaticamente.
3. Le stazioni emittenti vengono ricevute secondo l'ordine che segue.

- Durante la scelta di una stazione, la funzione di silenziamento viene attivata automaticamente, di modo che non viene prodotto suono. Dato che essa viene abbandonata nel momento in cui una stazione viene messa in sintonia, regolate il comando del volume su di una posizione non troppo alta.
4. Quando la stazione desiderata è bene in sintonia, regolate il volume in modo definitivo con il comando VOLUME dell'amplificatore.

## ■ Sintonizzazione di stazioni

### Sintonia automatica (AUTO)

Potete percorrere le frequenze ricevibili dall'alto verso il basso o in direzione inversa e metterne in sintonia una semplicemente premendo i tasti TUNING/CHARACTER. Quando la stazione cercata è FM, il modo di ricezione stereo o mono viene attivato automaticamente.

1. Premete il tasto AUTO in modo da far accendere l'indicatore AUTO.
2. Premete il tasto TUNING/CHARACTER UP (alto) o DOWN (basso).
  - Premendo il tasto UP, la frequenza visualizzata cambia, aumentando. Premete il tasto DOWN per percorrere e mettere in sintonia stazioni in direzione inversa.
  - Quando una stazione viene raggiunta, il display della frequenza si ferma e la frequenza di tale stazione viene indicata.
3. Se la stazione raggiunta in modo automatico non è quella che desiderate, premete di nuovo il tasto TUNING/CHARACTER.
  - Mantenete premuto il tasto sino a che non raggiungete la stazione desiderata.

### Sintonia manuale (MANUAL)

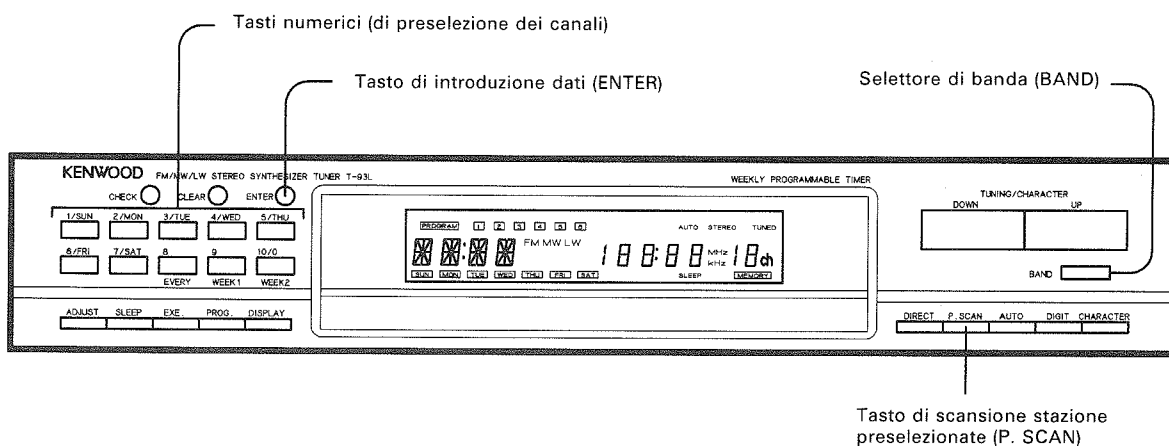
Nel caso una stazione fosse debole, la sintonizzazione automatica potrebbe non essere possibile. In questo caso, mettetela in sintonia in modo manuale, nonostante il fatto che in tal caso fra le stazioni venga udito rumore.

1. Premete il tasto AUTO in modo da far spegnere l'indicatore AUTO.
2. Premete il tasto TUNING/CHARACTER UP (alto) o DOWN (basso).
  - Il display della frequenza cambia di un passo alla volta ad ogni pressione del tasto TUNING/CHARACTER.
  - Mantenendo premuto il tasto TUNING/CHARACTER, la frequenza cambia in modo continuo.
3. Abbandonate il tasto TUNING/CHARACTER nel momento in cui viene raggiunta la stazione che cercate.
  - Se non siete perfettamente in sintonia, udrete del rumore. Regolate in modo fine la frequenza con i tasti UP/DOWN.



## Preselezione di stazioni in FM, MW ed LW

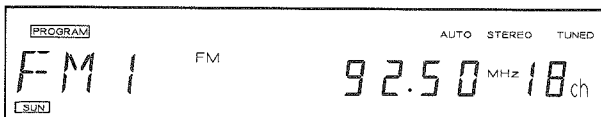
Quest'unità permette la preselezione di frequenze e nomi di stazioni, ambedue visualizzati quando una stazione preselezionata viene richiamata.



### ■ Preselezione di una frequenza

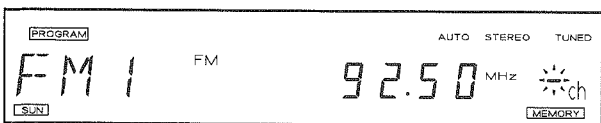
Potete preselezionare 10 stazioni per ciascuna delle bande FM1, FM2 ed MW, LW.

1. Mettete in sintonia la stazione desiderata (FM, MW ed LW) premendo il selettore BAND.
2. Mettete in sintonia la stazione desiderata nel modo spiegato nella sezione sulla sintonizzazione di stazioni.



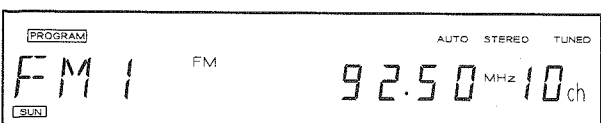
3. Premete il tasto ENTER.

- L'indicatore ENTER viene acceso.



4. Premete i tasti numerici (1 - 10/0) in cui preselezionare la stazione desiderata entro 5 minuti dalla pressione del tasto ENTER.

- Premuto il tasto numerico adatto, l'indicatore MEMORY si spegne.
- Se sono trascorsi 5 secondi dalla pressione del tasto ENTER, rieseguite le fasi 2 e 3.
- Se premete un tasto numerico già preselezionato, il suo contenuto cambia.



5. Potete preselezionare 10 stazioni radio nei tasti numerici (1 - 10/0) ripetendo le fasi 1 - 4.

- In questo momento il tasto numerico 1/10 funziona come tasto delle decine.

### ■ Come mettere in sintonia una stazione preselezionata

Una volta che le stazioni sono preselezionate con i tasti numerici, possono venire richiamate premendo un solo tasto.

1. Scegliete la banda di frequenza desiderata.
2. Premete il tasto numerico corrispondente alla stazione che desiderate.

- La frequenza della stazione selezionata viene visualizzata sul display e la stazione viene ricevuta.

### ■ Scansione delle stazioni preselezionate

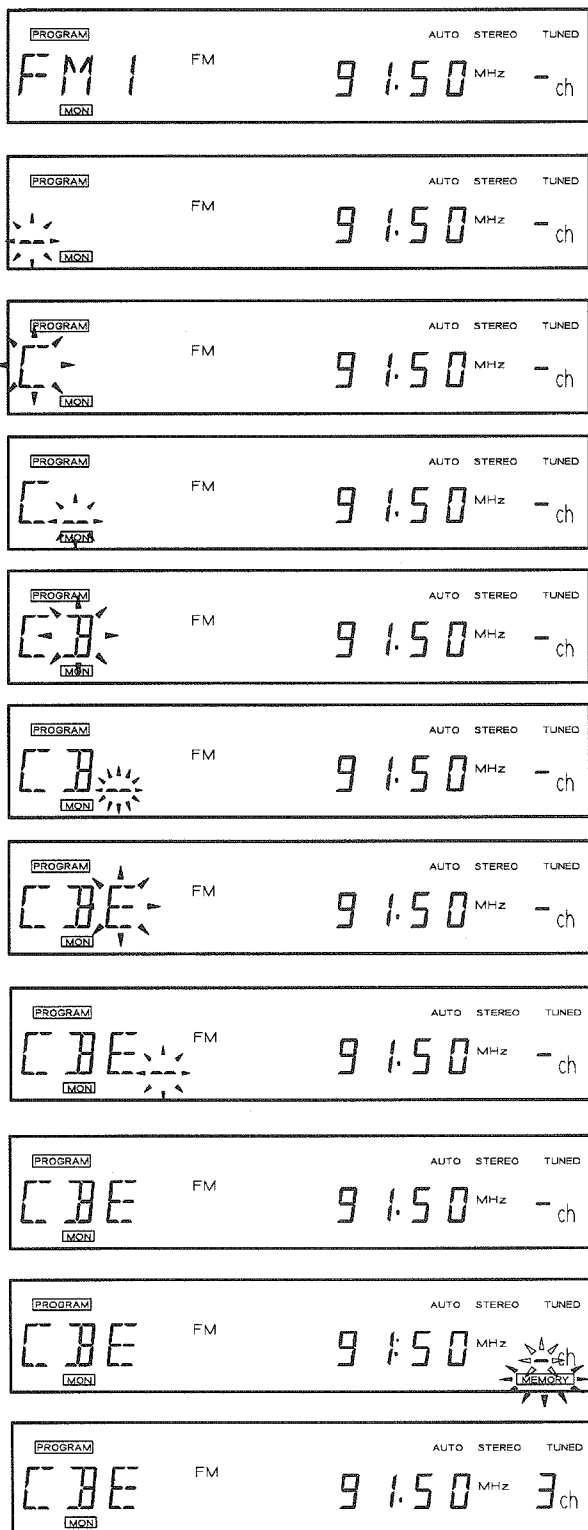
La scansione delle stazioni preselezionate vi permette di ricevere le stazioni preselezionate ciascuna per 5 secondi.

1. Scegliete la banda di frequenza le cui stazioni preselezionate volete scandire.
2. Premete il tasto P.SCAN.

- Ciascuna frequenza viene ricevuta a turno per 5 secondi. Quando un tasto di preselezione non corrisponde ad una stazione, la frequenza successiva viene messa in sintonia.

3. Abbandonate la funzione di scansione premendo il tasto P.SCAN.

- La stazione ricevuta al momento dell'abbandono della funzione rimane in sintonia.



### ■ Preselezione dei nomi e delle frequenze di stazioni

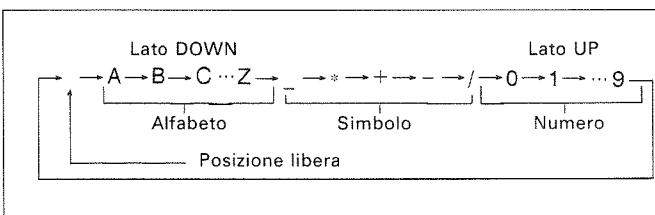
I nomi delle stazioni possono essere memorizzati nelle bande di frequenza FM 1, FM 2 MW/LW, ma non in quella FM2.

Se il nome della stazione non è stato introdotto, sul display appare il nome della banda ricevuta.

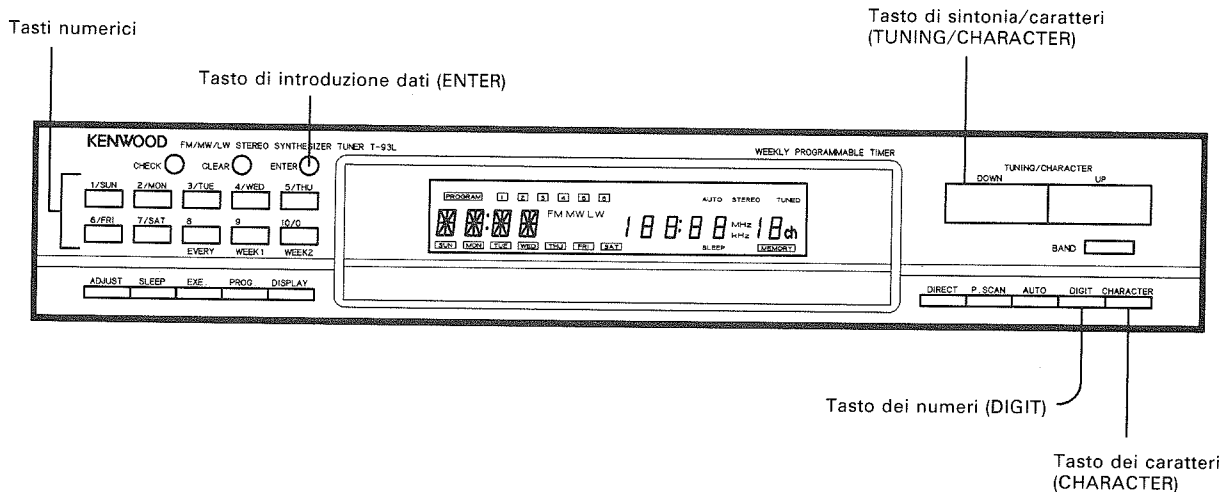
#### Esempio di introduzione

Se ricevete la stazione in FM 1 ed introducete i caratteri (CBE) per la posizione di preselezione 3:

1. Mettete in sintonia la stazione FM di frequenza pari a 91,5 kHz.
2. Premete il tasto CHARACTER.
3. Premete il tasto TUNING/CHARACTER per scegliere la lettera C.
4. Premete il tasto DIGIT.
  - La posizione successiva inizia a lampeggiare.
5. Premete il tasto TUNING/CHARACTER per scegliere la lettera B.
6. Premete il tasto DIGIT.
  - La posizione successiva inizia a lampeggiare.
7. Premete il tasto TUNING/CHARACTER per scegliere la lettera E.
8. Premete il tasto DIGIT.
  - La posizione successiva inizia a lampeggiare.
  - Potete introdurre sino a 4 lettere.
9. Premete il tasto DIGIT un'altra volta.
  - Le lettere introdotte vengono confermate.
10. Premete il tasto ENTER.
  - L'indicatore MEMORY si illumina.
11. Premuto il tasto ENTER, premete i 3 tasti numerici entro 5 secondi.
  - Se introducete un carattere scorretto, riprendete l'introduzione di caratteri dall'inizio.



Il display dei caratteri cambia come mostrato in figura ad ogni pressione del tasto TUNING/CHARACTER.

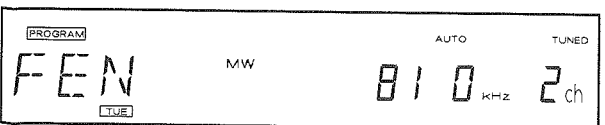
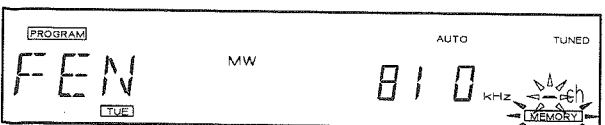
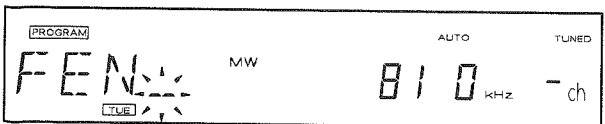
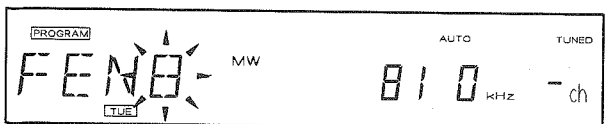
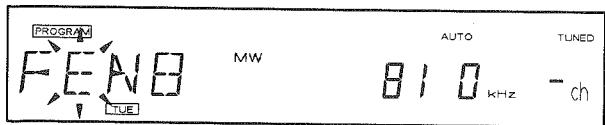
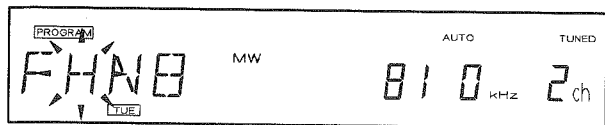
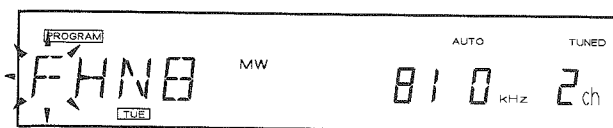


## ■ Modifica dei nomi delle stazioni

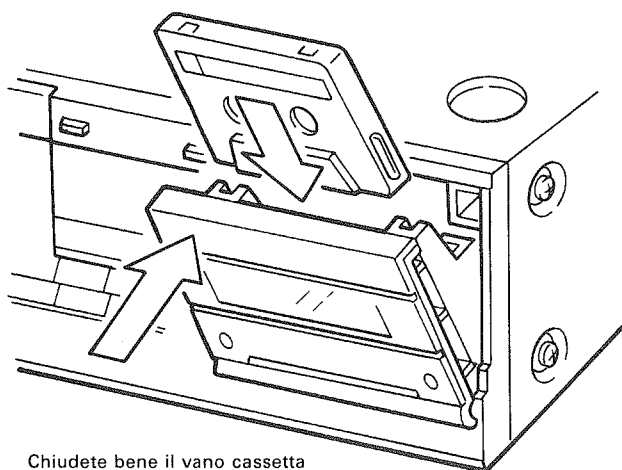
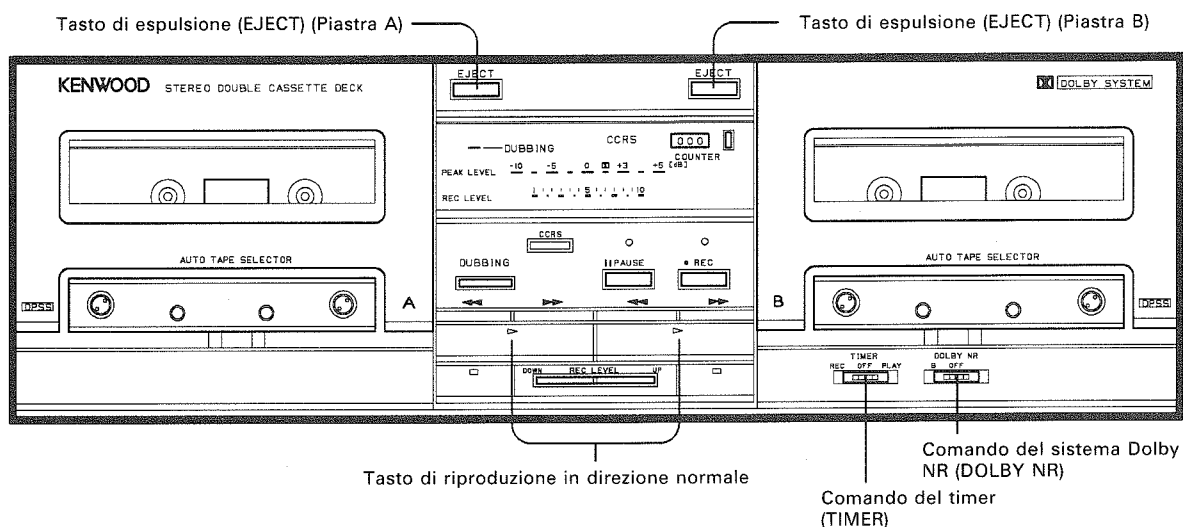
### Esempio

Cambiate il nome della stazione MW di frequenza pari a 810 kHz memorizzata nella posizione 2 da "FHN8" in "FEN".

1. Scegliete la stazione premendo il tasto numerico "2" della banda MW.
2. Premete il tasto CHARACTER.
3. Premete il tasto DIGIT per portarvi alla seconda cifra.
4. Premete il tasto TUNING/CHARACTER per scegliere la E.
5. Premete il tasto DIGIT due volte per portarvi alla 46 colonna.
6. Premete il tasto DIGIT per scegliere uno spazio "--".
7. Premete il tasto DIGIT.
  - Le lettere introdotte vengono confermate.
8. Premete il tasto ENTER.
  - L'indicatore di memoria (MEMORY) si illumina.
9. Premete il tasto numerico "2".
  - La modifica ha così termine.



# Ascolto di una cassetta audio



Chiudete bene il vano cassetta premendo il lato superiore dello sportello.

## ■ Riproduzione di cassette

1. Premete il tasto EJECT in modo da far aprire il vano cassetta.
2. Inserite una cassetta e richiudete bene il vano cassetta.
  - Le condizioni ottimali di riproduzione vengono stabilite dopo la rilevazione automatica del tipo di cassetta caricato (normale, al cromo o metal).
3. Regolate il selettore DOLBY NR a seconda del sistema DOLBY NR usato durante la registrazione.
4. Premete il tasto di riproduzione in direzione normale per dare inizio alla riproduzione.
  - L'indicatore del livello di picco indica in modo continuo il livello raggiunto dal suono durante la riproduzione.

### Nota:

Non premete il tasto EJECT durante la riproduzione o la registrazione.

## ■ Abbandono della riproduzione

Premete il tasto .

- La riproduzione cessa.
- Il nastro si ferma automaticamente al termine di un lato, dell'intera cassetta o quando è stato completamente riavvolto o fatto avanzare.

## ■ Avanzamento rapido e riavvolgimento

Premete il tasto o quello a registratore a cassette fermo.

- Il nastro viene riavvolto o fatto avanzare a seconda di quale tasto avete premuto.
- Quando o sono premuti durante la riproduzione, la funzione DPSS entra in opera.

## ■ Riproduzione alternata

I nastri contenuti nelle due Piastra A e B possono essere riprodotti alternatamente e ripetutamente.

1. Portate il comando TIMER del registratore a cassette su OFF.
2. Premete il tasto EJECT in modo da far aprire i due vani cassetta.
3. Inserite due cassette e richiudete bene i vani cassetta.
4. Regolate il selettore DOLBY NR a seconda del sistema DOLBY NR usato durante la registrazione delle cassette.
5. Premete il tasto di riproduzione del registratore nel punto in cui la riproduzione alternata era iniziata.

# Funzione DPSS (Sistema di ricerca musicale diretta)

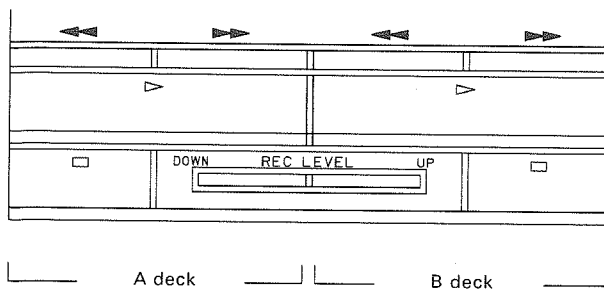
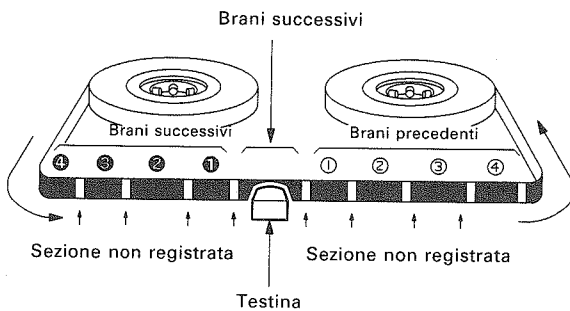
La funzione DPSS del registratore a cassette vi permette di eseguire le seguenti convenienti funzioni al solo tocco di un tasto di funzione. La cosa non è però fattibile contemporaneamente con tutte e due le piastre.

1. Riproduzione con evitamento di brani
2. Riproduzione ripetuta di un solo brano
3. Riproduzione automatica con riavvolgimento
4. Attesa di reregistrazione (quando una registrazione viene ripetuta dall'inizio)
5. Dash & Play (riproduzione con evitamento automatico di spazi non registrati lunghi oltre 10 secondi)

La funzione DPSS opera rilevando spazi non registrati fra un brano e l'altro che durino almeno 4 secondi. Essa potrebbe per questo non funzionare correttamente quando sono usati nastri del tipo seguente.

- Nastri che contengono conversazioni contenenti silenzi da oltre 4 secondi.
- Nastri contenenti brani ricchi di passaggi a basso volume e silenzi, ad esempio opere di musica classica.
- Nastri con un livello di rumore fra nastro e nastro molto alto.
- Nastri che sono divisi da uno spazio da meno di 4 secondi.
- Nastri registrati a livello troppo basso.
- Nastri registrati con la funzione di dissolvenza

## Selezione DPSS



## ■ Riproduzione con evitamento di brani in direzione normale

Per riprodurre un brano che si trova più posizioni oltre quello al momento in riproduzione, fate quanto segue. Premete il tasto di avanzamento rapido ▶▶ durante la riproduzione.

- Il numero di brani evitato (al massimo 16) corrisponde al numero di volte che il tasto viene premuto. Dopo l'evitamento, la riproduzione del brano desiderato inizia automaticamente.

## ■ Riproduzione con evitamento di brani in direzione inversa

Per riprodurre un brano che si trova più posizioni prima di quello al momento in riproduzione, fate quanto segue. Premete il tasto di riavvolgimento ◀◀ durante la riproduzione.

- Il numero di brani evitato (al massimo 16) corrisponde al numero di volte che il tasto viene premuto. Dopo l'evitamento, la riproduzione del brano desiderato inizia automaticamente.

### Nota:

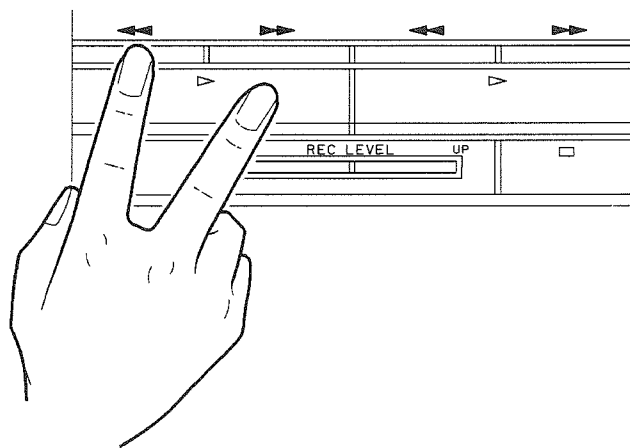
Se il tasto di riavvolgimento ◀◀ viene premuto subito prima dell'inizio di un brano, il brano in ascolto non viene riprodotto e potrete evitare altri brani che volete riprodurre.

## ■ Riproduzione ripetuta di un solo brano

Questa funzione vi permette di ripetere la riproduzione di un singolo brano.

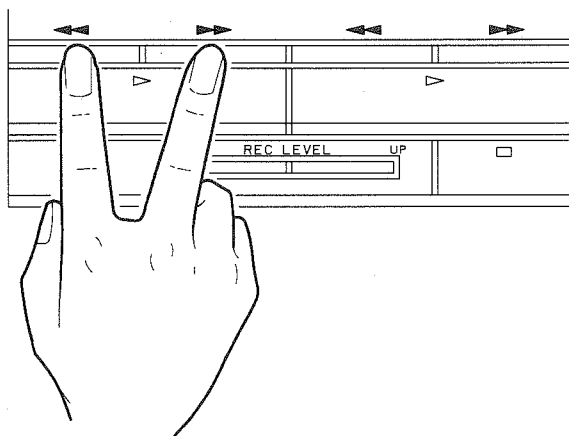
Premete il tasto PLAY ▶ coerente con la direzione di scorrimento in uso.

- Il brano designato viene riprodotto normalmente sino a 16 volte, quindi il registratore a cassette si porta nel modo di riproduzione normale.
- Per abbandonare il modo di ripetizione della riproduzione di un singolo brano, premete il tasto di arresto ■.



### ■ Riproduzione automatica con riavvolgimento

Questa funzione viene usata per dare inizio automaticamente alla riproduzione dopo aver riavvolto il nastro. Premete il tasto di riproduzione ▶ e di riavvolgimento ◀◀.



### ■ Dash & Play

Questa funzione vi permette di riprodurre più volte un nastro evitando con la funzione di avanzamento rapido ogni tratto non registrato da oltre 10 secondi. Premete il tasto di avanzamento rapido ▶▶ e riavvolgimento ◀◀ contemporaneamente.

#### Nota:

Le funzioni di Riproduzione automatica con riavvolgimento e di Dash & Play non sono controllabili con il telecomando.

### ■ Come produrre spazi non registrati fra i brani

Per produrre uno spazio da 4 secondi:

Premete il tasto REC due volte di seguito.

- Aperto uno spazio da 4 secondi, il registratore a cassette si porta nel modo di pausa di registrazione.

Per produrre uno spazio non registrato durante la registrazione:

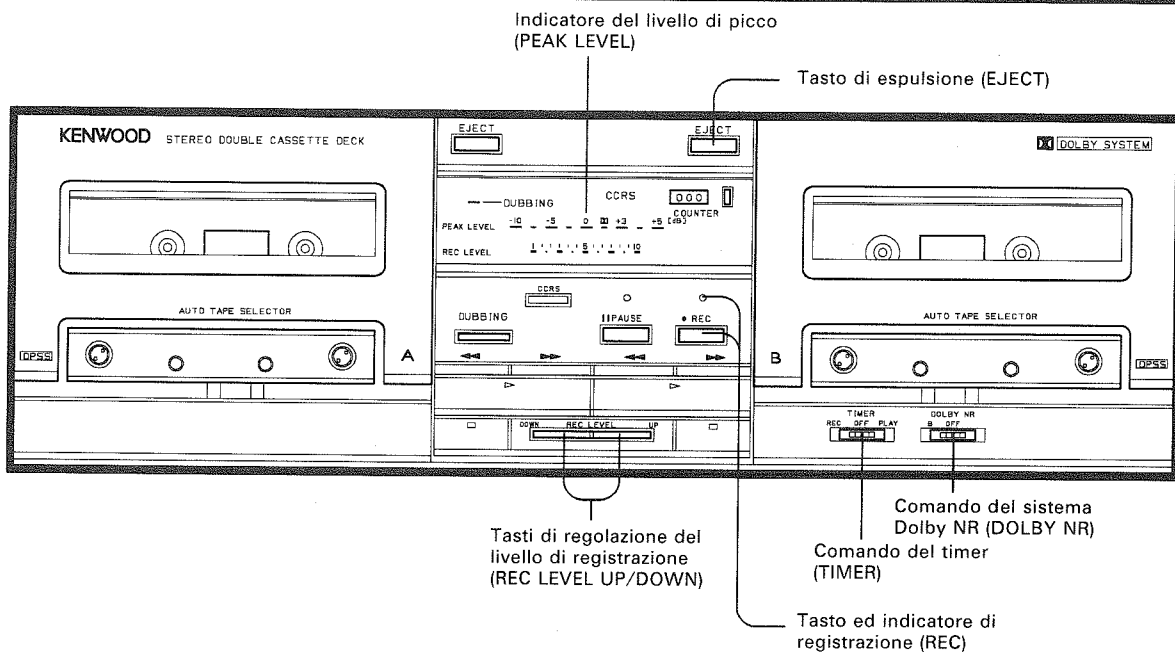
Premete il tasto REC una volta durante la registrazione.

- Aperto uno spazio da 4 secondi a partire dal punto in cui il tasto viene premuto, il registratore a cassette si porta nel modo di pausa di registrazione.

#### Nota:

Per le operazioni di registrazione normale, consultate la sezione in proposito del manuale "Registrazione".

# Come registrare



## ■ Preparativi per la registrazione

### Regolazione dei comandi

1. Premete il tasto EJECT per fare aprire il vano cassetta della piastra da usare ed inserite in esso una cassetta vergine.
2. Controllate la direzione di scorrimento del nastro, regolandola se necessario.
3. Chiudete bene il vano cassetta.
4. Premete il tasto COUNTER RESET.
  - Il contanastro viene portato a "000".

### Uso del contanastro

Prima di iniziare la registrazione, premete il tasto COUNTER RESET per azzerare (000) il contanastro e trascrivete il numero di giri corrispondente al punto di termine della registrazione. In questo modo, esso sarà facile da localizzare in un secondo tempo per proseguire la registrazione del nastro.

### Sistema Dolby NR di riduzione del rumore

Il sistema Dolby NR di riduzione del rumore è stato sviluppato per eliminare il fruscio di fondo dei nastri generato durante la riproduzione.

I risultati ottimali del sistema Dolby NR vengono raggiunti utilizzando lo stesso sistema Dolby NR durante sia la registrazione che durante la riproduzione. Se invece i due sistemi usati fossero differenti, la riproduzione non potrebbe aver luogo correttamente. Controllate ogni volta che i due sistemi siano uguali.

### Sistema Dolby NR tipo B:

Il più popolare tipo di sistema di riduzione del rumore usato per gli stereo da casa. Solitamente, quando si dice sistema Dolby NR si intende il sistema di tipo B.


## ■ Registrazione normale

### Regolazione del livello di registrazione

Dopo aver regolato gli altri comandi, fissate un livello di registrazione.

1. Scegliete la sorgente di segnale da registrare.
  - La sorgente di segnale scelta con i selettori di ingresso dell'amplificatore viene registrata.
2. Riproducete il segnale da registrare.
3. Premete il tasto REC due volte.
  - Il registratore a cassette si porta nel modo di pausa di registrazione dopo aver lasciato uno spazio non registrato da 4 secondi.
  - L'indicatore del livello di picco indica momento per momento il livello raggiunto dal segnale.
4. Regolate il livello di registrazione con i tasti REC LEVEL UP/DOWN tenendo d'occhio l'indicatore del livello di picco in modo che i segmenti da +3 dB si illuminino occasionalmente.
5. Cessate la riproduzione del segnale. Se esso proviene da un disco analogico o da un CD, cercate l'inizio del brano da registrare.

### Inizio della registrazione

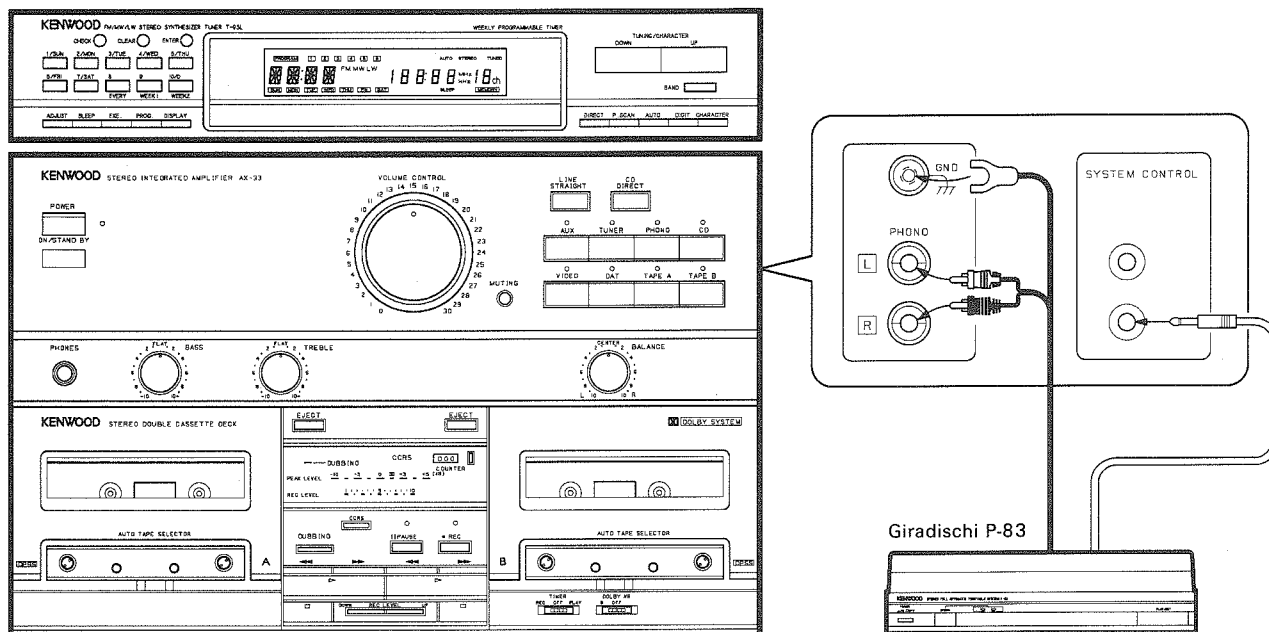
1. Premete il tasto REC.
2. Riproducete il segnale da registrare.
  - Per interrompere temporaneamente la registrazione, premete il tasto PAUSE.
  - Per abbandonare la registrazione, premete il tasto di arresto .

### Nota:

Non premere i tasti REC LEVEL durante la registrazione. Ciò disturba il mantenimento del livello di registrazione ottimale.

Collegando un equalizzatore grafico reperibile in commercio è possibile registrare il suono modificato dall'effetto di equalizzazione grafica.

## Registrazione del suono del giradischi



### ■ Registrazione sincronizzata con il giradischi

Quando un giradischi (opzionale:P-83) compatibile viene collegato, l'uso sincronizzato del giradischi stesso e del registratore a cassette è possibile.

1. Eseguite le operazioni indicate nelle sezioni sulla regolazione dei comandi e sulla regolazione automatica della polarizzazione.
2. Posate un disco sul piatto del giradischi.
3. Premete il selettore di ingresso PHONO dell'amplificatore.
  - Riproducete il disco e regolate il livello di registrazione.
  - Premete il tasto PLAY/CUT del giradischi per riportare il braccio di lettura al suo appoggio.
4. Portate una o ambedue le piastre nel modo di pausa di registrazione premendo il tasto REC tenendo contemporaneamente premuto quello PAUSE.
  - Per registrare un tratto in bianco da 4 secondi sul nastro prima che la registrazione inizi, premete REC due volte. Il registratore si riporta poi nel modo di pausa di registrazione.
5. Ciò fatto, riproducete il disco premendo il tasto PLAY/CUT.
  - Quando la riproduzione del disco inizia, il registratore inizia la registrazione.
6. Terminata la riproduzione del disco, il registratore a cassette apre uno spazio non registrato da circa 4 secondi e quindi si ferma.

### Per interrompere temporaneamente la registrazione:

Premete il tasto CUEING del giradischi.

- Il registratore a cassette entra nel modo di pausa di registrazione dopo aver aperto uno spazio non registrato da 4 secondi.

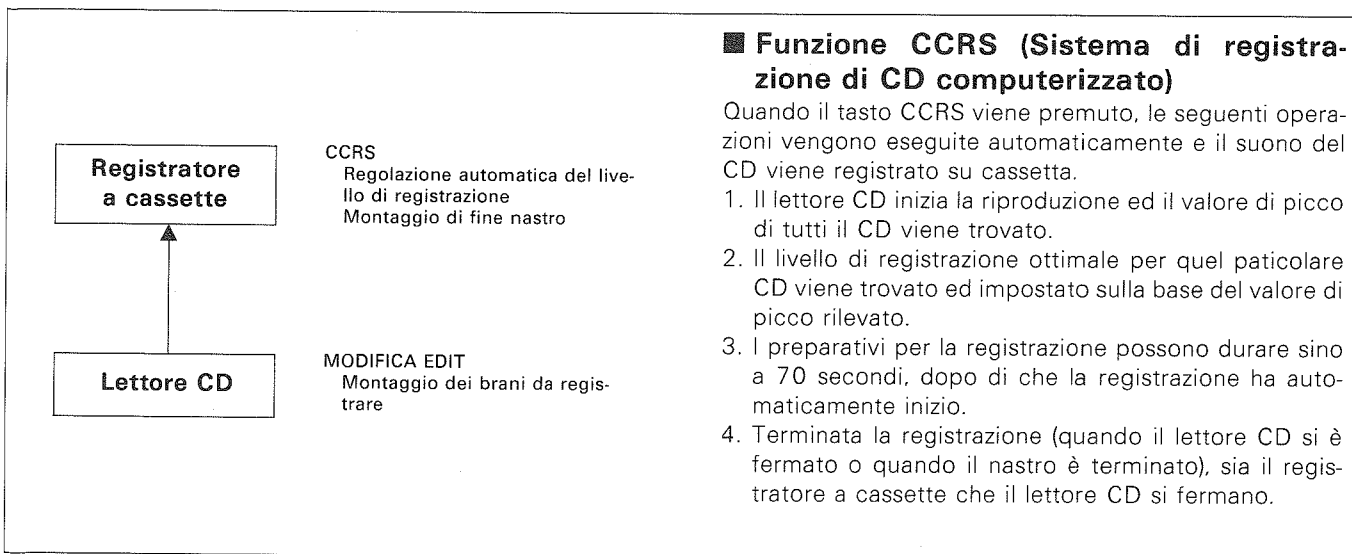
### Per abbandonare la registrazione:

Premete il tasto PLAY/CUT del giradischi.

- Il registratore a cassette si ferma dopo aver aperto uno spazio non registrato da 4 secondi.

# Registrazione di un CD

Se combinato con un lettore CD, questo apparecchio permette l'uso della funzione CCRS (sistema di registrazione di CD computerizzato), che inizia automaticamente la registrazione di CD dopo aver regolato in modo ottimale il livello di registrazione su cui registrare il CD.



## ■ Funzione CCRS (Sistema di registrazione di CD computerizzato)

Quando il tasto CCRS viene premuto, le seguenti operazioni vengono eseguite automaticamente e il suono del CD viene registrato su cassetta.

1. Il lettore CD inizia la riproduzione ed il valore di picco di tutti il CD viene trovato.
2. Il livello di registrazione ottimale per quel particolare CD viene trovato ed impostato sulla base del valore di picco rilevato.
3. I preparativi per la registrazione possono durare sino a 70 secondi, dopo di che la registrazione ha automaticamente inizio.
4. Terminata la registrazione (quando il lettore CD si è fermato o quando il nastro è terminato), sia il registratore a cassette che il lettore CD si fermano.

## ■ Registrazione CCRS nel modo TRACK

1. Premere il selettore di ingresso del CD sull'amplificatore.
2. Impostare il lettore CD nel modo TRACK premendo il tasto PLAY MODE del lettore.
  - L'indicatore del modo TRACK si illumina.
3. Inserire il nastro da utilizzare per la registrazione nella piastra B.
4. Premere il tasto UP REC LEVEL sulla piastra in modo che l'indicatore 10 (mass.) si illumini su REC LEVEL.
5. Premere il tasto CCRS sulla piastra.
  - L'indicatore CCRS lampeggia e la registrazione inizia dopo circa 70 secondi.
6. Dato che il brano in corso di registrazione quando viene raggiunta la fine del nastro viene riavvolto e quindi reregistrato o cancellato, è conveniente annotare il numero del brano quando la registrazione deve essere continuata sul lato opposto.

## Continuazione della registrazione sul lato opposto

1. Premere il tasto EJECT sulla piastra, girare il nastro e chiudere il vano cassette.
2. Premere il tasto REC per svolgere il nastro oltre la porzione di guida e quindi premere il tasto PAUSE per portare la piastra nel modo di pausa della registrazione.
3. Selezionare il numero del primo brano da registrare usando i tasti numerici sul lettore CD.
  - La registrazione inizia automaticamente.
4. Quando la registrazione CCRS è completata, premere il tasto OPEN/CLOSE sul lettore CD e rimuovere il disco.
  - L'indicatore CCRS si spegne.


### Nota:

Non premere i tasti REC LEVEL durante la registrazione. Ciò disturba il mantenimento del livello di registrazione ottimale.

## ■ Registrazione CCRS nel modo PROGRAM

1. Impostare il lettore CD nel modo PROGRAM premendo il tasto PLAY MODE del lettore.
  - L'indicatore del modo PROGRAM si illumina.
2. Inserire il nastro da utilizzare per la registrazione nella piastra B.
3. Premere il tasto UP REC LEVEL sulla piastra in modo che l'indicatore 10 (mass.) si illumini su REC LEVEL.
4. Premere il tasto CCRS sulla piastra.
  - L'indicatore CCRS lampeggia e la registrazione inizia dopo circa 70 secondi.
5. Il brano in corso di registrazione quando la fine del nastro viene raggiunta viene riavvolto e cancellato.

## Continuazione della registrazione sul lato opposto

1. Premere il tasto EJECT sulla piastra, girare il nastro e chiudere il vano cassette.
2. Portare il lettore CD nel modo di pausa premendo due volte il tasto PLAY/PAUSE del lettore stesso.
3. Premere il tasto REC della piastra per avvolgere il nastro oltre la porzione di guida e quindi premere il tasto PAUSE per portare la piastra nel modo di pausa della registrazione.
4. Premere il tasto SKIP  sul lettore CD fino a raggiungere il numero del primo brano da registrare.
5. Premere il tasto PLAY/PAUSE sul lettore CD.
  - La registrazione inizia automaticamente.
6. Quando la registrazione CCRS è completata, premere il tasto OPEN/CLOSE sul lettore CD e rimuovere il disco.
  - L'indicatore CCRS si spegne.

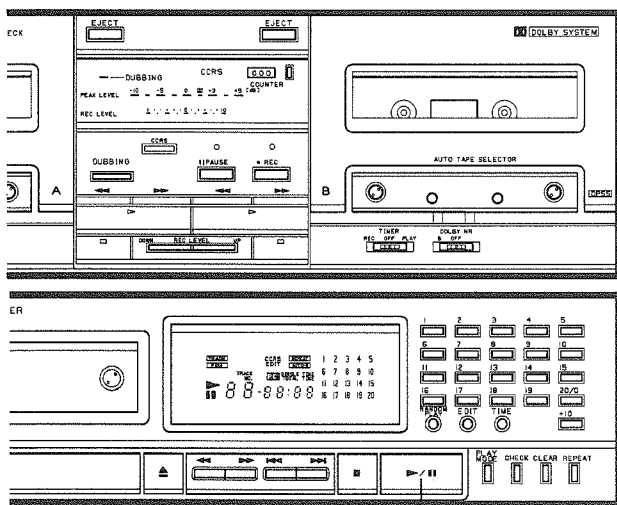
### Nota:

Non premere i tasti REC LEVEL durante la registrazione. Ciò disturba il mantenimento del livello di registrazione ottimale.

## Registrazione di un CD

### Note:

1. Se il tasto CCRS viene premuto durante la riproduzione di un CD, la riproduzione stessa cessa e la funzione CCRS le subentra.
2. Se il nastro rimasto è troppo breve, la funzione CCRS potrebbe venire cancellata a metà.
3. Una volta che il livello di registrazione CCRS viene regolato, esso non può essere modificato mentre la funzione CCRS è in corso.
4. La funzione CCRS determina il livello di registrazione dell'intero CD in circa 70 secondi. In rare occasioni, la funzione potrebbe non essere in grado di determinare il livello di registrazione ottimale. In tal caso, regolate tale livello manualmente consultando la sezione in proposito del manuale.
5. Il livello di registrazione CCRS impostato viene cancellato quando il tasto OPEN/CLOSE del lettore CD viene premuto o quando l'unità viene spenta.
6. Se il CD contiene brani, ad esempio classici, di notevole lunghezza, la funzione CCRS potrebbe non essere in grado di funzionare dato che il brano potrebbe non essere completamente registrabile su di un solo lato di una cassetta audio. In tali casi registrate il CD manualmente consultando la sezione in proposito del manuale.
7. Quando la funzione CCRS viene usata per registrare CD registrati ad esempio durante un concerto che non hanno spazi non registrati fra i brani, degli spazi non registrati potrebbero venire inseriti automaticamente fra i brani.



Tasto di riproduzione/pausa (▶/||)

### ■ Registrazione sincronizzata con il lettore CD

Potete sincronizzare fra loro l'avvio del registratore a cassette e del lettore CD.

1. Eseguite le operazioni viste nella sezione sui preparativi per la registrazione.
2. Caricate un CD nel lettore CD.
3. Eseguite le operazioni viste nella sezione sulla regolazione del livello di registrazione, riproducete il CD e regolate il livello di registrazione.
4. Portate il registratore a cassette e il lettore CD nel modo di arresto.
5. Premendo il tasto REC insieme a quello PAUSE della Piastra che sta registrando otterrete la pausa del sistema.
6. Premete il tasto PLAY/PAUSE del lettore CD.
  - Quando la riproduzione del CD ha inizio, il registratore a cassette inizia la registrazione.
  - Quando la riproduzione del CD termina, il registratore a cassette termina la registrazione.

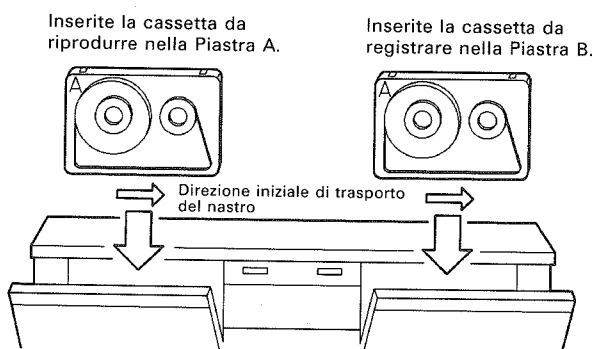
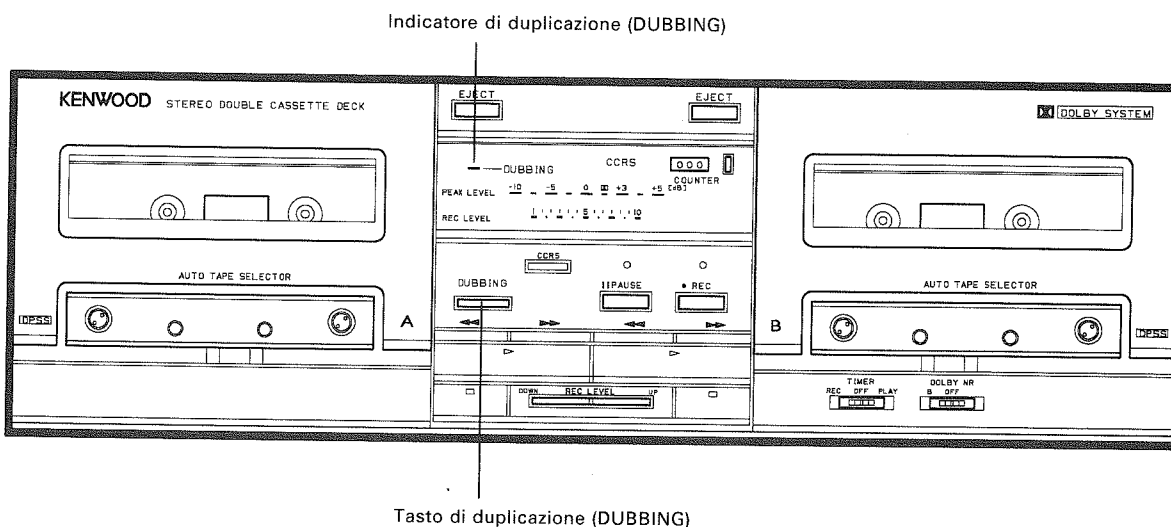
### Per interrompere temporaneamente la registrazione:

Premete il tasto PLAY/PAUSE del lettore CD.

- Il registratore a cassette entra in pausa di registrazione dopo aver aperto uno spazio non registrato da circa 4 secondi.
- Per riprendere la registrazione, premete il tasto PLAY/PAUSE un'altra volta.

## Duplicazione (Solo Piastra A → Piastra B)

La duplicazione consiste nella registrazione di una cassetta su di un'altra cassetta.



### ■ Duplicazione

1. Inserite due cassette nelle piastre A e B come mostrato nell'illustrazione qui sopra.
2. Premete il tasto di duplicazione (DUBBING).
  - La duplicazione dalla Piastra A a quella B inizia.
  - Se durante la duplicazione viene premuto un tasto di funzione della Piastra B, la duplicazione stessa viene abbandonata e la Piastra B inizia l'operazione comandata dal tasto premuto, mentre quella A si ferma.
  - Se durante la duplicazione viene premuto un tasto di funzione della Piastra A, la duplicazione entra in pausa e la Piastra A inizia l'operazione comandata dal tasto premuto. La Piastra B si porta invece nel modo di pausa di registrazione dopo aver aperto uno spazio non registrato della durata di 4 secondi.
3. Per terminare la duplicazione, premete il tasto di arresto ■ della Piastra B.
  - Ambedue le piastre si fermano.

### Per mettere in pausa la duplicazione:

Premete il tasto di duplicazione (DUBBING).

- La Piastra B entra in pausa di registrazione dopo aver aperto uno spazio non registrato della durata di circa 4 secondi.
- Per riprendere la duplicazione, premete il tasto di duplicazione (DUBBING).

### Note:

1. Il livello di registrazione per la duplicazione non può essere regolato. Inserite nella Piastra A un nastro registrato in modo ottimale.
2. A prescindere dalla posizione del selettore DOLBY NR, il sistema Dolby NR non può essere modificato durante la duplicazione. (Il nastro duplicato possiede lo stesso sistema Dolby NR del nastro originale.)

Esempio)

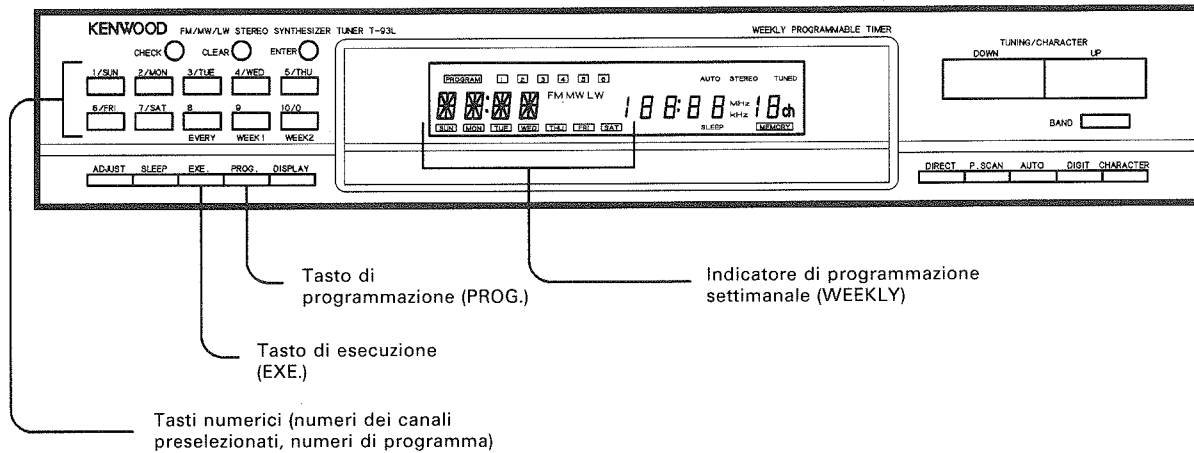
Se il nastro nella Piastra A è stato registrato con il sistema Dolby B NR, il nastro registrato nella Piastra B possiede lo stesso sistema, e cioè il Dolby B NR.
3. La duplicazione causa sempre una certa degradazione del segnale. Raccomandiamo quindi di usare come cassetta originale una cassetta preregistrata (cioè di prima generazione).

# Uso dei timer

Questo sistema possiede un timer programmabile per sino a 6 accensioni e spegnimenti ed un timer di spegnimento automatico regolabile per lo spegnimento dopo un tempo massimo di 90 minuti.

## Uso del timer programmabile

Il timer programmabile viene usato per ottenere la riproduzione radio, la registrazione o la riproduzione di una cassetta audio o CD automaticamente in un certo momento. L'ora può essere fissata in uno dei quattro modi di programmazione spiegati di seguito. Usando questi tipi di programma indipendentemente o in combinazione, potete impostare sino a 6 programmi di attivazione via timer. I tipi di programma sono selezionabili premendo i tasti numerici del sintonizzatore.



### Tabella dei modi di programmazione

- I. Viene indicato un giorno ed il programma impostato viene eseguito solo quel giorno.
  - Questo programma richiede l'impostazione di un giorno ed di un'ora.
  - Se desideraste impostare un giorno ed un'ora usati precedentemente in uno dei seguenti tipi di programma, dovete prima impostare un programma.
  - Impostate il giorno con i tasti numerici da 1 a 7.  
 Domenica ..... 1 (SUN), Lunedì ..... 2 (MON), Martedì ..... 3 (TUE), Mercoledì ..... 4 (WED),  
 Giovedì ..... 5 (THU), Venerdì ..... 6 (FRI), Sabato ..... 7 (SAT)
- II. Un programma viene eseguito alla stessa ora tutti i giorni. .... 8 (QUOTIDIANO)
- III. Un programma viene eseguito tutti i giorni da lunedì a sabato alla stessa ora. .... 9 (SETTIMANALE 1)
- IV. Un programma viene eseguito tutti i giorni da lunedì a venerdì alla stessa ora. .... 0 (SETTIMANALE 2)

I programmi di tipo II, III e IV prevedono l'esecuzione periodica del programma stesso sino a che questo non viene cancellato.

## ■ Programmazione

In qualsiasi modo usiate il timer, la sua programmazione consiste delle fasi di impostazione dell'ora di accensione, dell'ora di spegnimento, della banda radio e del canale radio preselezionato.

1. Premete il tasto PROG.
2. Premete i tasti numerici in modo da impostare il numero del programma da usare e quindi premete il tasto ENTER.
3. Premete pertanto il tasto numerico corrispondente al tipo di programma che volete utilizzare, memorizzandolo quindi premendo ENTER.
  - Consultate in proposito la tabella dei modi di programmazione già vista.
4. Premete i tasti numerici in modo da impostare l'ora di accensione, quindi premete il tasto ENTER.
5. Premete i tasti numerici in modo da impostare l'ora di spegnimento, quindi premete il tasto ENTER.
6. Scegliete la banda di ricezione con il selettore apposito BAND.

- Introducete sempre una banda radio temporanea anche se la ricezione radio via timer o la registrazione via timer non devono essere utilizzate.


7. Premete il tasto numerico corrispondente al canale di preselezione della stazione desiderata, quindi premete ENTER.
8. Impostate nel modo visto i programmi dall'1 al 6.
9. Per modificare un programma, rifatelo dall'inizio.

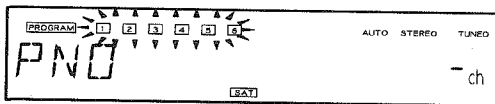
### Note:

1. Se il tasto PROG viene premuto durante la regolazione del timer, l'impostazione del timer stesso viene del tutto cancellata. In tal caso è necessario riprendere la programmazione dall'inizio.
2. I programmi rimangono in memoria, di modo che desideraste eseguire uno stesso programma ogni settimana, tutto quello che dovete fare è confermarne il contenuto ed impostarne l'esecuzione.
3. Quando volete impostare la trasmissione via timer di una trasmissione radio, controllate prima che tale stazione sia stata già preselezionata.

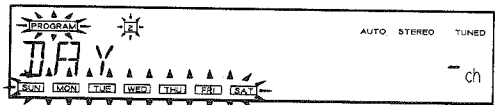
### Esempio di programmazione 1)

Impostate il programma ② per l'attivazione tutti i giorni dalla 7:30 alle 8:00 e per la ricezione della stazione FM del canale di preselezione 3.

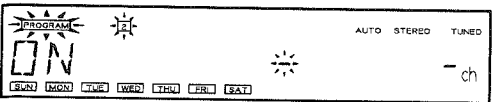
1. Premete il tasto PROG.  Lampeggiano



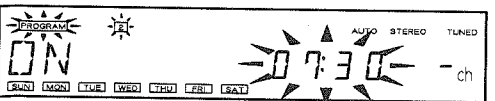
2. Premete il tasto numerico 2 e quindi quello ENTER.



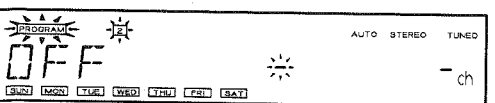
3. Premete il tasto numerico 8 e quindi premete ENTER.



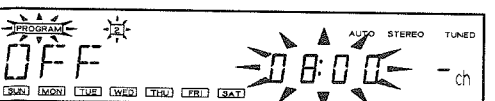
4. Premete i tasti numerici 0-7-3-0 dell'ora di accensione.



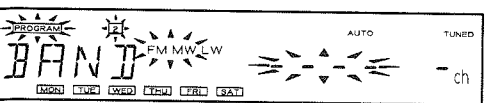
5. Premete il tasto ENTER.



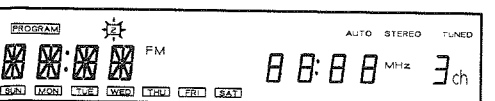
6. Premete i tasti numerici 0-8-0-0 dell'ora di spegnimento.



7. Premete il tasto ENTER.



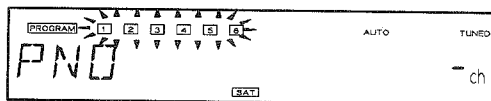
8. Scegliete la banda FM ed premete il tasto numerico 3, quindi premete ENTER.



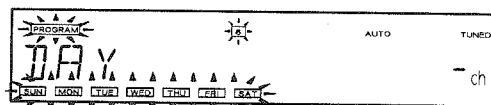
### Esempio di programmazione 2)

Impostate il programma ⑥ per l'attivazione tutti i giorni da lunedì a venerdì dalle 23:00 alle 23:45 e per la ricezione della stazione MW del canale di preselezione 10.

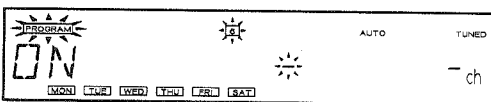
1. Premete il tasto PROG.



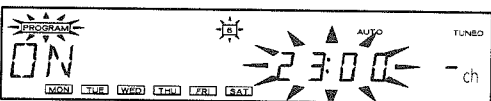
2. Premete il tasto numerico 6 e quindi quello ENTER.



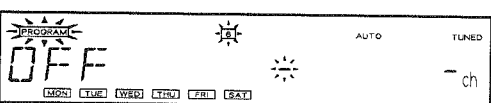
3. Premete il tasto numerico 0 e quindi premete ENTER.



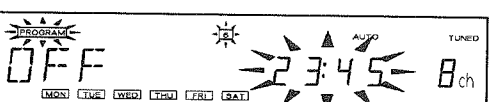
4. Premete i tasti numerici 2-3-0-0 dell'ora di accensione.



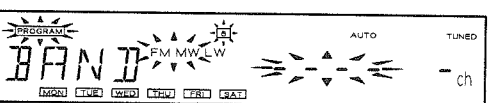
5. Premete il tasto ENTER.



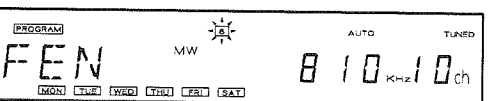
6. Premete i tasti numerici 2-3-4-5 dell'ora di spegnimento.



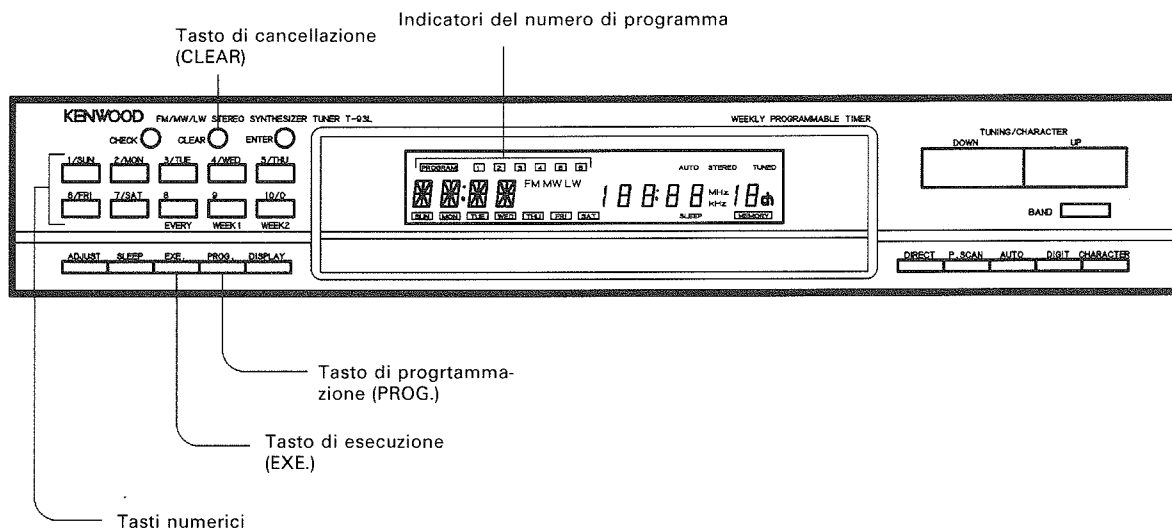
7. Premete il tasto ENTER.



8. Scegliete la banda MW ed premete il tasto numerico 10/0, quindi premete ENTER.



ITALIANO



### ■ Controllo di un programma

1. Premete il tasto PROG.
  - Gli indicatori del numero di programma lampeggiano sul display.
2. Premete il tasto numerico che corrisponde al programma che volete controllare.
  - Ciascun programma viene visualizzato per 3 secondi, quindi il display torna alla normalità.

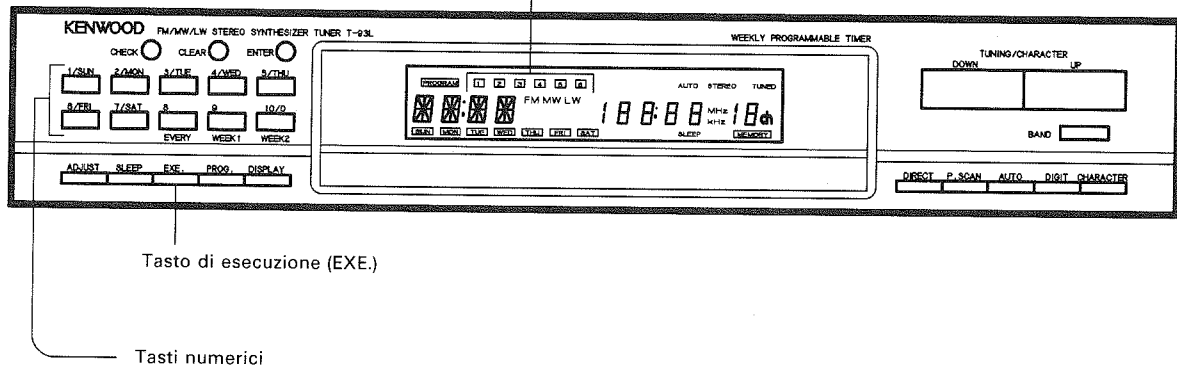
### ■ Ricezione via timer di trasmissioni radio

1. Consultate la sezione del manuale sulla programmazione del timer e programmate il timer di conseguenza.
2. Togliete prima il CD dal lettore CD.
3. Regolate su OFF il comando TIMER del registratore a cassette.
4. Regolate il comando VOLUME dell'amplificatore.
5. Premete il tasto EXE.
  - Gli indicatori dei numeri dei programmi che non sono ancora in uso lampeggiano sul display.
6. Premete il tasto numerico che corrisponde al programma che volete eseguire.
  - L'indicatore del programma indicato si illumina in modo stabile ed il contenuto del programma appare in sequenza sul display.
  - Quando la visualizzazione del programma è terminata, il programma stesso diviene operativo.
7. Per impostare l'esecuzione di altri programma, ripetete le fasi 5 e 6.
8. Premete il selettore di ingresso TUNER dell'amplificatore.
9. Premete il tasto POWER dell'amplificatore per spegnere l'unità.
  - Il display è del tutto vuoto, salva l'indicazione della regolazione del timer.

### Quando l'ora fissata viene raggiunta:

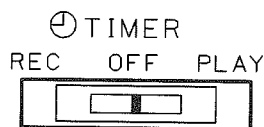
1. L'unità si accende automaticamente all'ora di accensione programmata e la stazione desiderata viene ricevuta.
2. Quando l'ora di spegnimento programmata viene raggiunta, il sistema si spegne automaticamente.
  - Se volete ascoltare una certa stazione ma l'ora di spegnimento via timer non è ancora giunta, premete il tasto CLEAR e quindi un tasto numerico (da 1 a 6) corrispondente al programma in corso, facendo sì che l'indicatore corrispondente si spenga.
  - Se volete ascoltare una stazione dopo che l'ora di spegnimento del timer è stata raggiunta, premete il tasto POWER accendendo il sistema.

Indicatori dei numeri di programma



### ■ Riproduzione via timer del lettore CD

1. Programmate il timer nel modo spiegato nella sezione del manuale in proposito.
2. Inserite un disco nel lettore CD.
3. Portate il comando del timer del registratore a cassette su OFF.



Comando del TIMER

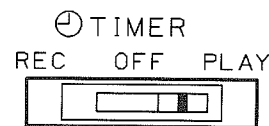
4. Regolate volume e toni.
5. Premete il tasto EXE.
  - Gli indicatori del numero di programma dei programmi non ancora predisposti per l'esecuzione lampeggiano sul display.
6. Premete il tasto numerico corrispondente al programma che volete eseguire.
  - L'indicatore del numero di programma attivato si illumina stabilmente ed il contenuto del programma stesso viene visualizzato sul display.
7. Per attivare più programmi, ripetete le fasi 5 e 6.
8. Premete il tasto POWER per spegnere l'amplificatore.

### Quando l'ora impostata viene raggiunta:

1. Quando l'ora di accensione viene raggiunta, il sistema viene acceso ed il CD riprodotto.
2. All'ora di spegnimento automatico, il sistema si spegne.

### ■ Riproduzione via timer di una cassetta audio

1. Programmate il timer nel modo spiegato nella sezione del manuale in proposito.
2. Inserite una cassetta audio nella Piastra A o B del registratore a cassette.
3. Regolate i selettori DOLBY NR e DIRECTION come volete.
  - Controllate che la direzione di scorrimento del nastro sia corretta.
4. Portate il comando del timer del registratore a cassette su PLAY.

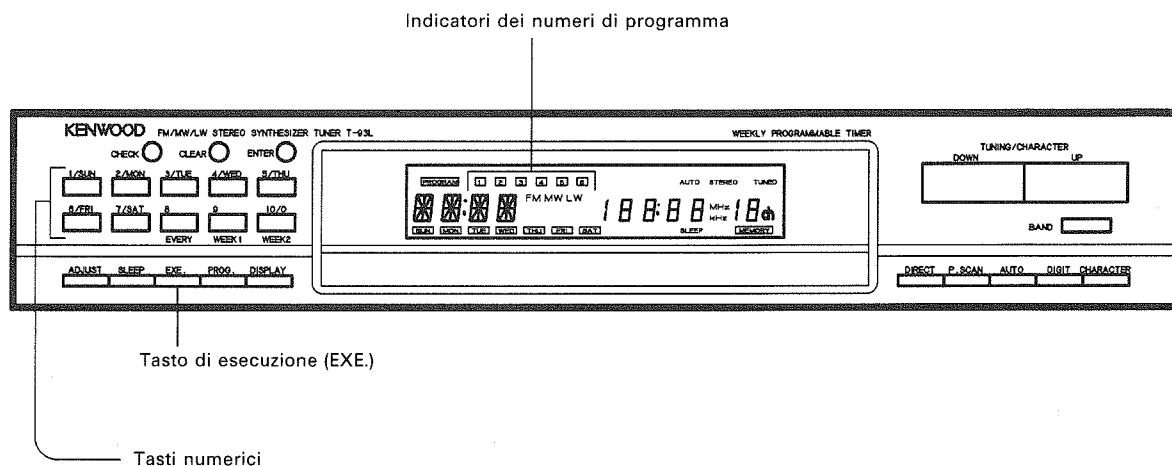


Comando del TIMER

5. Regolate volume e toni.
6. Premete il tasto EXE.
  - Gli indicatori del numero di programma dei programmi non ancora predisposti per l'esecuzione lampeggiano sul display.
7. Premete il tasto numerico corrispondente al programma che volete eseguire.
  - L'indicatore del numero di programma attivato si illumina stabilmente ed il contenuto del programma stesso viene visualizzato sul display.
8. Per attivare più programmi, ripetete le fasi 6 e 7.
9. Premete il tasto POWER per spegnere l'amplificatore.

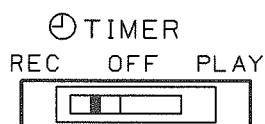
### Quando l'ora impostata viene raggiunta:

1. Quando l'ora di accensione viene raggiunta, il sistema viene acceso ed il registratore a cassette inizia la riproduzione.
  - Il nastro nella Piastra A parte per primo nel caso della riproduzione alternata.
2. All'ora di spegnimento automatico, il sistema si spegne.



**■ Registrazione via timer di trasmissioni radio**

1. Togliete il CD eventualmente presente nel lettore CD.
2. Inserite il nastro da registrare nella Piastra B.
3. Preparatevi per la registrazione.
- Prima di spegnere il sistema, consultate la sezione del manuale sulla regolazione del livello di registrazione.
4. Premete il tasto EXE.
  - Gli indicatori dei numeri di programma dei programmi che non sono stati ancora attivati lampeggiano sul display.
5. Premete il tasto numerico corrispondente al numero del programma che volete attivare.
6. Per attivare più programmi, ripetete le fasi 4 e 5.
7. Premete il selettore d'ingresso TUNER dell'amplificatore.
8. Spegnete il sistema premendo il tasto POWER dell'amplificatore.
  - Tutti i display del sistema sono spenti, salvo quello dell'ora esatta.
9. Portate il tasto TIMER su REC.



Regolatelo dopo che la regolazione del comando TIMER è stata ultimata.

Comando TIMER del registratore a cassette

**■ Quando l'orario di accensione via timer arriva**

1. Quando l'orario di accensione via timer arriva, il sistema si accende automaticamente ed una stazione radio viene ricevuta, mentre il registratore a cassette inizia la registrazione.
2. All'ora di spegnimento via timer, il sistema si spegne.

**Note:**

1. Se il comando TIMER del registratore a cassette viene portato su REC e l'interruttore POWER viene premuto, il registratore a cassette inizia la registrazione a prescindere dalla regolazione del timer.
2. Dopo la registrazione via timer, portate sempre il comando TIMER del registratore a cassette su OFF prima di riaccendere il sistema.

**■ Disattivazione di un programma del timer**

Per disattivare un programma del timer il cui indicatore è acceso, seguite la procedura seguente.

1. Premete il tasto CLEAR.
  - Il display riporta l'indicazione "PNO" di richiesta del numero di programma.
2. Premete il tasto numerico corrispondente al numero di programma che volete disattivare.

**Note:**

1. Una volta che l'accensione via timer è avvenuta, se il tasto CLEAR o quello POWER dell'amplificatore viene premuto, l'unità non viene spenta all'ora di spegnimento via timer impostata.
2. Impostate i programmi in modo che i loro orari di svolgimento non si sovrappongano.
3. Se dopo che l'esecuzione di un programma via timer è stata impostata l'ora di accensione via timer viene raggiunta du-

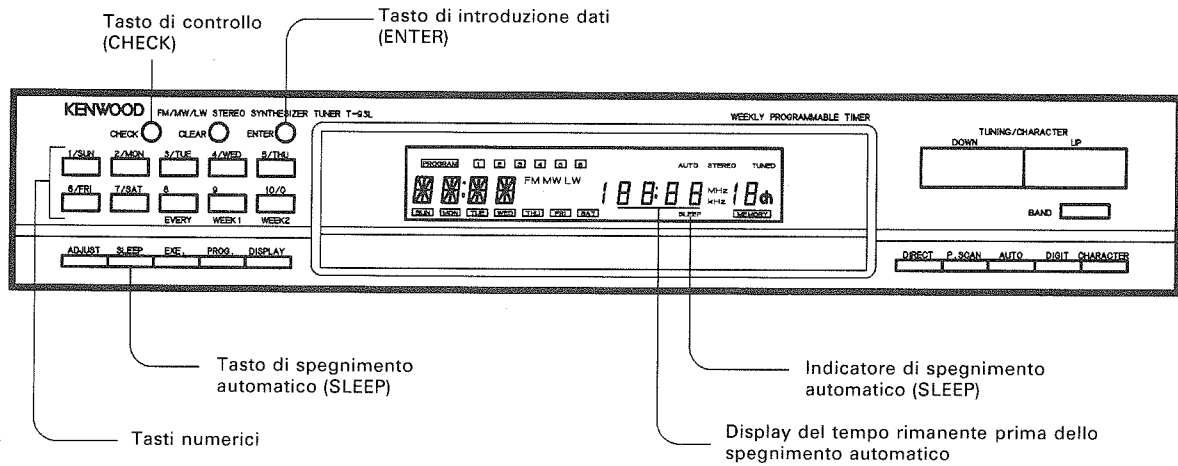
rante la ricezione di una stazione radio, questa viene sostituita dalla stazione impostata con il timer. Fate attenzione a questo particolare, specialmente quando state registrando una trasmissione radio.

4. Il contenuto di un programma del timer non viene cancellato. Se il timer non viene usato, disattivatelo come spiegato nella sezione in proposito del manuale.

## Uso del timer di spegnimento automatico

Il timer di spegnimento automatico soegne il sistema dopo che il periodo di tempo da voi fissato è trascorso. Tale periodo è estendibile sino ai 90 minuti in unità da 10 minuti ciascuna.

Il timer di spegnimento riceve la priorità su altri programmi eventualmente attivati.



→ 90 → 80 → 70 → 60 → 50 → 40 → 30 → 20 → 10 → OFF

Il tempo rimanente prima dello spegnimento automatico diminuisce di 10 minuti ad ogni pressione del tasto SLEEP.

## ■ Impiego del timer di spegnimento automatico

1. Premete una volta il tasto SLEEP.
  - L'indicatore SLEEP si illumina ed il tempo rimanente di riproduzione appare sul display.
2. Ad ogni pressione successiva del tasto SLEEP, il tempo di riproduzione cambia come indicato nella tabella qui a sinistra.
  - Raggiunto il tempo desiderato, lasciate andare il tasto SLEEP.
  - Se il tasto SLEEP viene premuto mentre il tempo rimanente è meno di 10 minuti, la funzione viene abbandonata.
3. Per disattivare il timer di spegnimento automatico, mantenete premuto il tasto SLEEP sino a che OFF appare sul display visto qui a sinistra, o premete il tasto POWER dell'amplificatore due volte per spegnere e riaccendere l'amplificatore stesso.

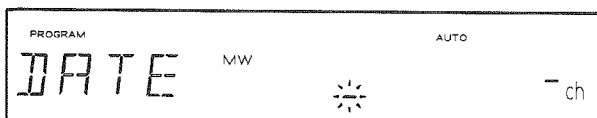
## ■ Controllo del calendario con il tasto CHECK

Il tasto CHECK serve per il controllo del calendario. Per esempio, se introducete l'anno e la data (mese/giorno) in quest'ordine, potete conoscere il giorno della settimana della data introdotta.

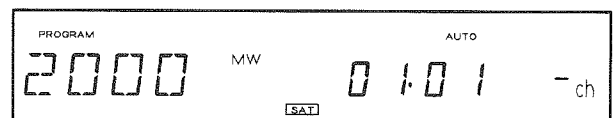
1. Premete il tasto CHECK.
  - Sul display appare l'indicazione "YEAR" (anno).



2. Introducete l'anno desiderato con i tasti numerici e quindi premete ENTER.
  - Sul display appare l'indicazione "DATE" (data).



3. Introducete il mese ed il giorno e quindi il tasto ENTER.
  - Il giorno della settimana della data introdotta viene indicato sul display.



## In caso di difficoltà

Quello che sembra essere un guasto potrebbe non essere nulla di serio. Se l'unità non dovesse funzionare in modo soddisfacente, consultate la sezione che segue per vedere se il problema può essere risolto da voi prima di ricorrere a personale specializzato.

### In relazione al telecomando

Sintomo	Causa	Rimedio
Il telecomando non funziona.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Le batterie sono scariche.</li><li>2. Il cavo di controllo del sistema o i cavi audio non sono collegati in modo appropriato.</li><li>3. La posizione di azionamento è troppo lontana dal sistema oppure l'angolo è fuori dal campo permesso.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sostituire con batterie nuove.</li><li>2. Collegare saldamente.</li><li>3. Azionare all'interno del campo efficace.</li></ol>

### Sintonizzatore

Sintomo	Causa	Rimedio
Non è possibile ricevere una trasmissione anche quando i tasti numerici (1 ~ 10/0) vengono premuti dopo la preselezione.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La frequenza della trasmissione non è impostata nei tasti numerici.</li><li>2. La memoria è stata cancellata da una lunga mancanza di corrente.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Preselezionare la frequenza della stazione nei tasti numerici.</li><li>2. Preselezionare nuovamente.</li></ol>
Disturbi	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Disturbi dovuti a sistemi di accensione per vetture nelle vicinanze.</li><li>2. Influenza di apparecchi elettrici.</li><li>3. Il televisore è troppo vicino.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Allontanare l'antenna dalla strada.</li><li>2. Spegnerne gli apparecchi elettrici.</li><li>3. Allontanare il televisore.</li></ol>

### Registratore a cassette

Sintomo	Causa	Rimedio
Le cifre sul contatore non corrispondono dopo aver cambiato il nastro (nastro C-46 e C-60).	Lo spessore del nastro o il diametro del mozzo sono differenti.	La differenza è nel nastro (non vi sono danni).
Il nastro non si avvolge.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Il nastro è completamente avvolto su un lato.</li><li>2. Il nastro è allentato.</li><li>3. Il nastro è avvolto in modo irregolare e diviene pesante.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Riavvolgere il nastro o girarlo ed impostare l'indicatore di direzione nella direzione giusta.</li><li>2. Eliminare l'allentamento con una matita.</li><li>3. Cambiare il nastro.</li></ol>
La pressione di REC non avvia la registrazione.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La linguetta di protezione della registrazione è rotta.</li><li>2. Il vano cassette non è chiuso completamente.</li><li>3. Il controllo REC LEVEL si trova nella posizione del minimo.</li><li>4. Il selettore di ingresso dell'amplificatore si trova su TAPE A o TAPE B.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sostituire con un nastro che possiede le linguette di protezione della registrazione.</li><li>2. Chiudere completamente il vano cassette.</li><li>3. Riferirsi alla sezione riguardante la registrazione.</li><li>4. Impostare il selettore dell'amplificatore sulla fonte desiderata.</li></ol>
La pressione di PLAY non avvia la riproduzione.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Collegamenti sbagliati.</li><li>2. Testina sporca.</li><li>3. Il nastro è avvolto in modo irregolare e diviene pesante.</li><li>4. Il nastro non è registrato.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vedi la sezione sui collegamenti del sistema.</li><li>2. Pulire l'area della testina (vedi la sezione a riguardo).</li><li>3. Cambiare il nastro.</li><li>4. Usare un nastro registrato.</li></ol>

Sintomo	Causa	Rimedio
Suono assente anche quando il tasto di riproduzione (▶) viene premuto.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. I cavi di collegamento sono collegati in modo inappropriato.</li> <li>2. La testina di riproduzione è sporca.</li> <li>3. Il nastro è avvolto in modo irregolare e diviene pesante.</li> <li>4. Il nastro non è stato registrato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vedi la sezione sui collegamenti del sistema.</li> <li>2. Vedi la sezione sulla pulizia dell'area della testina (pag. 49).</li> <li>3. Cambiare il nastro.</li> <li>4. Usare un nastro registrato.</li> </ol>
Il suono diviene rauco o vi è una perdita degli acuti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Testina sporca.</li> <li>2. Nastro allungato o deformato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulire l'area della testina (vedi la sezione a riguardo).</li> <li>2. Cambiare il nastro.</li> </ol>
Il suono è distorto.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. REC LEVEL troppo alto durante la registrazione.</li> <li>2. LA fonte è distorta.</li> </ol>	Vedi la sezione riguardante la registrazione.
Disturbi ad alto volume.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La testina è magnetizzata.</li> <li>2. Disturbi indotti dall'esterno.</li> <li>3. REC LEVEL basso.</li> <li>4. Un nastro registrato col sistema Dolby NR viene riprodotto senza utilizzare tale sistema.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Usare uno smagnetizzatore per testine.</li> <li>2. Allontanare apparecchi elettrici.</li> <li>3. Vedi la sezione riguardante la registrazione.</li> <li>4. Attivare il sistema Dolby NR. Si raccomanda di portare il sistema Dolby NR su B durante la registrazione.</li> </ol>
Il suono vibra.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sporco sul capstan o sul rullino pressore.</li> <li>2. Il nastro non è avvolto in maniera uniforme.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulire l'area della testina (vedi la sezione a riguardo).</li> <li>2. Riavvolgere nuovamente il nastro usando la funzione di avanzamento rapido o quella di riavvolgimento.</li> </ol>
La riproduzione o la registrazione iniziano nel momento che POWER viene portato su ON.	TIMER è stato lasciato su PLAY o REC.	Portare TIMER su OFF a meno che non si desideri utilizzare la funzione di riproduzione o di registrazione col timer.
Disfunzione DPSS.	Il nastro utilizzato non è adatto per la funzione DPSS (ad esempio vi sono spazi non registrati troppo corti tra i brani).	Vedi la sezione "DPSS".
Leggera differenza nella fine dei nastri delle piastre A e B durante la duplicazione.	Differenza nella lunghezza dei nastri e nelle caratteristiche dei meccanismi delle piastre.	Una leggera differenza non causa alcun effetto.
Lo sportello non si apre quando il tasto EJECT viene premuto.	Il tasto EJECT viene premuto durante la riproduzione o la registrazione.	Interrompere la registrazione o la riproduzione e premere EJECT.
L'unità non funziona quando i tasti di funzionamento vengono premuti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. I tasti vengono premuti entro 3 secondi dall'attivazione dell'alimentazione.</li> <li>2. Il nastro non è stato caricato.</li> <li>3. Il nastro è avvolto in modo irregolare e diviene pesante.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aspettare 3 secondi dopo l'attivazione dell'alimentazione prima di usare i tasti.</li> <li>2. Caricare un nastro.</li> <li>3. Cambiare il nastro.</li> </ol>
Il sistema CCRS non funziona.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nella piastra B non è inserito un nastro registrabile.</li> <li>2. Nel lettore CD non è presente un CD.</li> <li>3. La superficie del CD è sporca.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inserire un nastro registrabile nella piastra B.</li> <li>2. Caricare un CD in modo corretto nel lettore CD e premere il tasto CCRS.</li> <li>3. Pulire il CD, caricarlo nel lettore CD e premere il tasto CCRS.</li> </ol>

**Nota:**

I nastri a cassetta da 120 minuti non sono raccomandabili poiché essi sono troppo sottili e possono essere danneggiati dall'uso frequente.

## Amplificatore e diffusori

Sintomo	Causa	Rimedio
I diffusori non emettono alcun suono.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. I cavi dei diffusori non sono collegati.</li> <li>2. Il controllo VOLUME si trova nella posizione del minimo.</li> <li>3. I ponti sono rimossi dalla presa ADAPTER.</li> <li>4. MUTING si trova su ON.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare i collegamenti del sintoamplificatore e di diffusori.</li> <li>2. Controllare il volume.</li> <li>3. Inserire i ponti.</li> <li>4. Portare MUTING su OFF.</li> </ol>
Un diffusore non emette alcun suono.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il cavo del diffusore è scollegato.</li> <li>2. Il comando del bilanciamento è tutto da una parte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare i collegamenti del sintoamplificatore e del diffusore.</li> <li>2. Regolare il comando BALANCE.</li> </ol>
Un solo diffusore non emette alcun suono.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il cavo del diffusore è scollegato.</li> <li>2. Il comando del bilanciamento è tutto da una parte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare i collegamenti del sintoamplificatore e del diffusore.</li> <li>2. Regolare il comando BALANCE.</li> </ol>

**Nota:**

Dato che questo sistema utilizza un microcomputer esso è soggetto ad interferenze e potrebbe a volte non funzionare in modo appropriato. In tale caso rimuovere il cavo di alimentazione e quindi reinserirlo.

# Dati tecnici

## Sezione audio

<b>Potenza continua in uscita</b>	
DIN a 1 kHz, 8 Ω	35W + 35W
IEC/NF a 8 Ω	30W + 30W
<b>Distorsione armonica totale a 1/2 della potenza nominale</b> ..... 0,09%	
<b>Rapporto segnale/rumore (IHF '66)</b>	
PHONO (MM)	75 dB
CD, TUNER, AUX, TAPE	95 dB
<b>Rapporto segnale/rumore (DIN con uscita a 50 mW)</b>	
PHONO (MM)	60 dB
CD, TUNER, AUX, TAPE	60 dB
<b>Sensibilità/impedenza in ingresso</b>	
PHONO (MM)	2,5 mV/47 kΩ
CD, TUNER, AUX, TAPE	150 mV/47 kΩ
<b>Risposta in frequenza (da 20 Hz a 50000 Hz)</b> ..... ±3 dB	
<b>Controllo toni</b>	
BASS	±10 dB (a 100 Hz)
TREBLE	±10 dB (a 10 kHz)
<b>Livello/impedenza in uscita</b>	
TAPE REC	150 mV/3,3 kΩ
<b>Sezione registratore</b>	
Tipo	4 piste 2 canali stereo
<b>Testine</b>	
Testina riproduzione/registrazione	1
Testina riproduzione	1
Testina cancellazione	1
Motori	2
<b>Tempo avvolgimento (Piastra A)</b> ..... Circa 90 sec. con nastro C-60	
<b>Risposta in frequenza</b>	
Nastro normale	da 30 Hz a 15.000 Hz ±3 dB
Nastro CrO2	da 30 Hz a 16.000 Hz ±3 dB
Nastro Metal	da 30 Hz a 16.000 Hz ±3 dB
<b>Rapporto segnale/rumore (Piastra A)</b>	
Dolby B NR ON	65 dB (nastro Metal)
Dolby NR OFF	55 dB (nastro Metal)
<b>Distorsione armonica</b> ..... inferiore a 1% (a 1 kHz, 0 dB, 3 D.H., nastro Metal/Normale)	
<b>Wow &amp; Flutter</b> ..... 0,08% (W.R.M.S) ±0,18%(DIN)	
<b>Generali</b>	
Consumo	100 W
<b>Dimensioni</b> ..... L: 360 mm A: 251 mm P: 371 mm	
Peso (netto)	9,0 kg

## Sezione sintonizzatore FM

<b>Gamma frequenza</b>	
sintonizzazione	87,5 MHz - 108 MHz
<b>Sensibilità utilizzabile (DIN a 75 Ω)</b>	
MONO	0,8 μV
STEREO	28,1 μV
<b>Distorsione armonica totale (DIN con ingresso di 1 kHz, 65,2 dBf)</b>	
MONO	0,2%
STEREO	0,5%
<b>Rapporto segnale/rumore (con ingresso a 1 kHz, 65,2 dBf DIN pesato)</b>	
MONO	67 dB
STEREO	63 dB
<b>Separazione stereo (DIN a 1 kHz)</b> ..... 46 dB	
<b>Selettività canali alternati (DIN ±300 kHz)</b> ..... 67 dB	
<b>Risposta in frequenza (30 Hz - 15 kHz)</b> ..... +0,5 dB, -2,5 dB	
<b>Livello/impedenza in uscita (a 75 kHz dev.)</b> ..... 0,6 V/3,3 kΩ	
<b>Sezione sintonizzatore MW</b>	
<b>Gamma frequenza</b>	
sintonizzazione	531 kHz - 1.602 kHz
<b>Sensibilità utilizzabile</b> ..... 17 μV/800 μV/m	
<b>Rapporto segnale/rumore (a 30% mod. ingresso da 1 mV)</b> ..... 49 dB	
<b>Sezione sintonizzatore LW</b>	
<b>Gamma frequenza</b>	
sintonizzazione	153 kHz - 281 kHz
<b>Sensibilità utilizzabile</b> ..... 20 μV/1000 μV/m	
<b>Rapporto segnale/rumore (a 30% mod. ingresso da 1 mV)</b> ..... 47 dB	
<b>Generali</b>	
Consumo	9 W
<b>Dimensioni</b> ..... L: 360 mm A: 70 mm P: 354 mm	
Peso (netto)	2,7 kg



KENWOOD